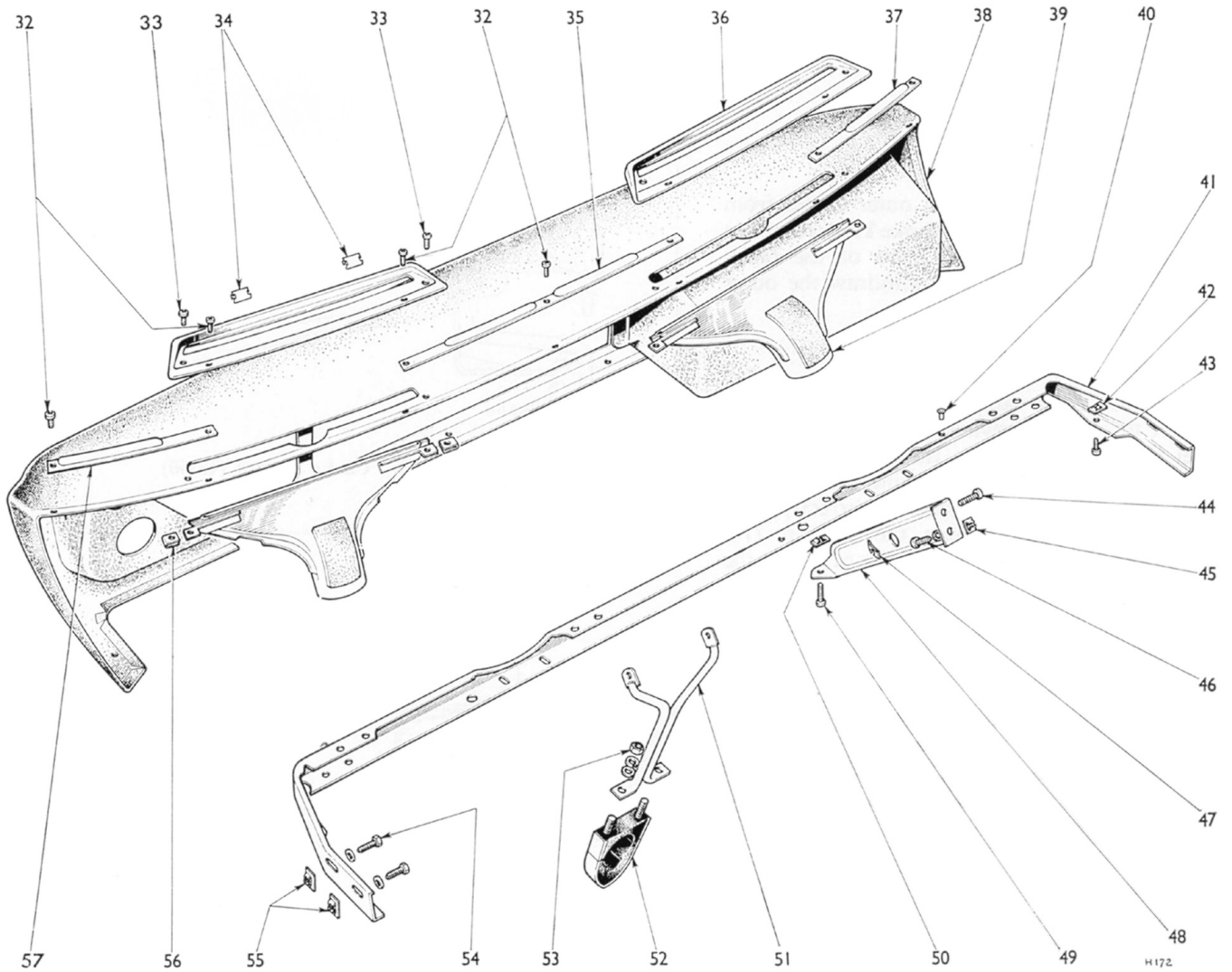


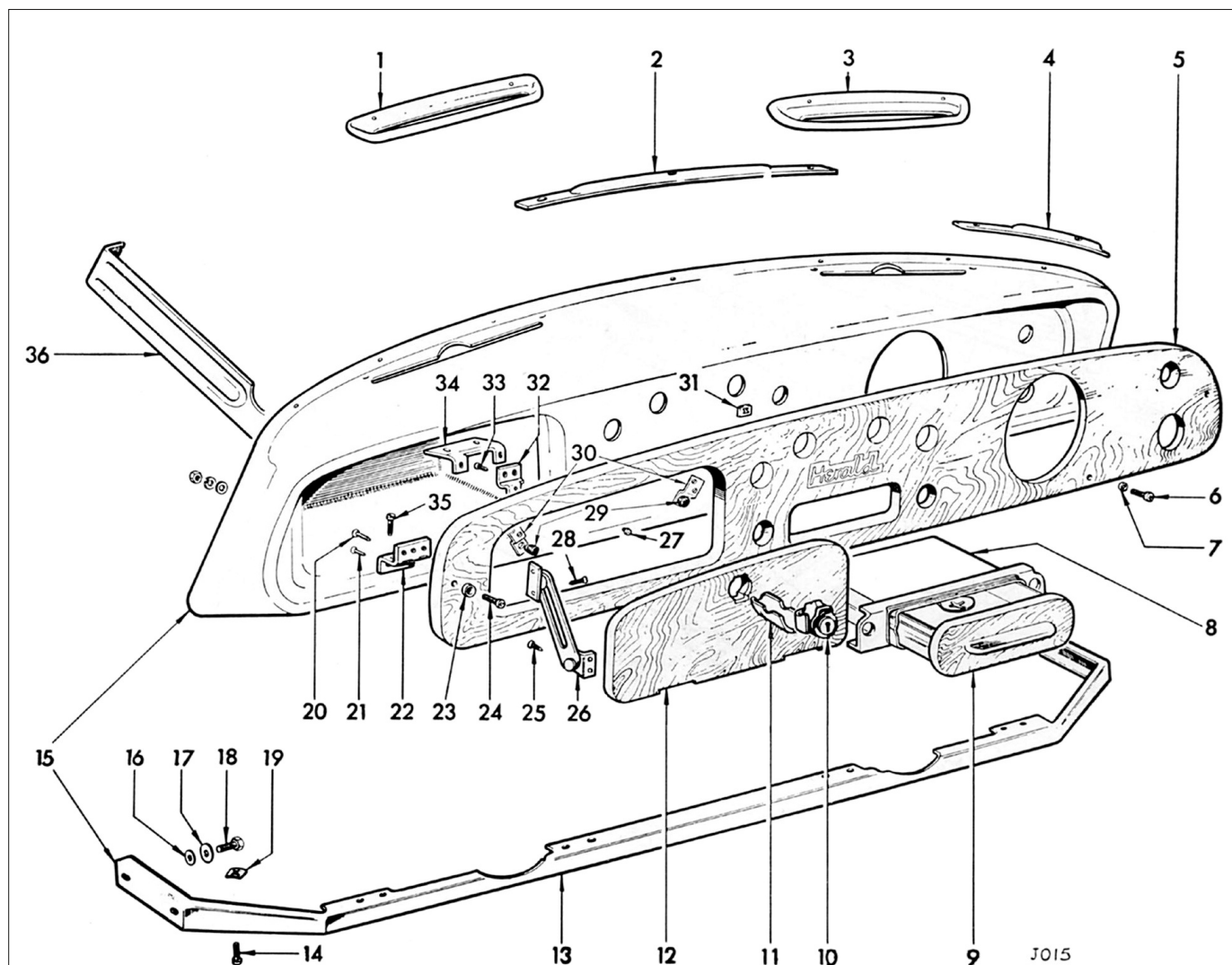
- | | | | |
|----|---------------------------------------|----|--|
| 1 | Ecrou-fixation de la planche de bord | 17 | Vis-fixation du bras de retenue |
| 2 | Support-fixation centrale | 18 | Bras de retenue |
| 3 | Emplacement du cendrier | 19 | Vis-fixation du tableau de bord |
| 4 | Clips | 20 | Tampon amortisseur |
| 5 | Vis-fixation de la planche de bord | 21 | Support-tampon amortisseur |
| 6 | Vis-fixation de la planche de bord | 22 | Vis-fixation de support |
| 7 | Panneau en bois plaqué | 23 | Vis-support d'attache |
| 8 | Cendrier | 24 | Support d'attache |
| 9 | Vis-fixation de la façade du cendrier | 25 | Vis-support d'attache |
| 10 | Façade du cendrier | 26 | Partie habillée du tableau de bord |
| 11 | Poignée | 27 | Vis-support de butoir |
| 12 | Vis-support de serrure | 28 | Support de butoir |
| 13 | Support de serrure | 29 | Vis-fixation de serrure au couvercle |
| 14 | Coquille | 30 | Vis-fixation de serrure à la planche de bord |
| 15 | Serrure de boîte à gants | 31 | Vis-fixation de serrure au couvercle |
| 16 | Couvercle de boîte à gants | | |

Fig. 102. Elements du tableau de bord (Vitesse 6 à partir du n° d'identification HB15001)



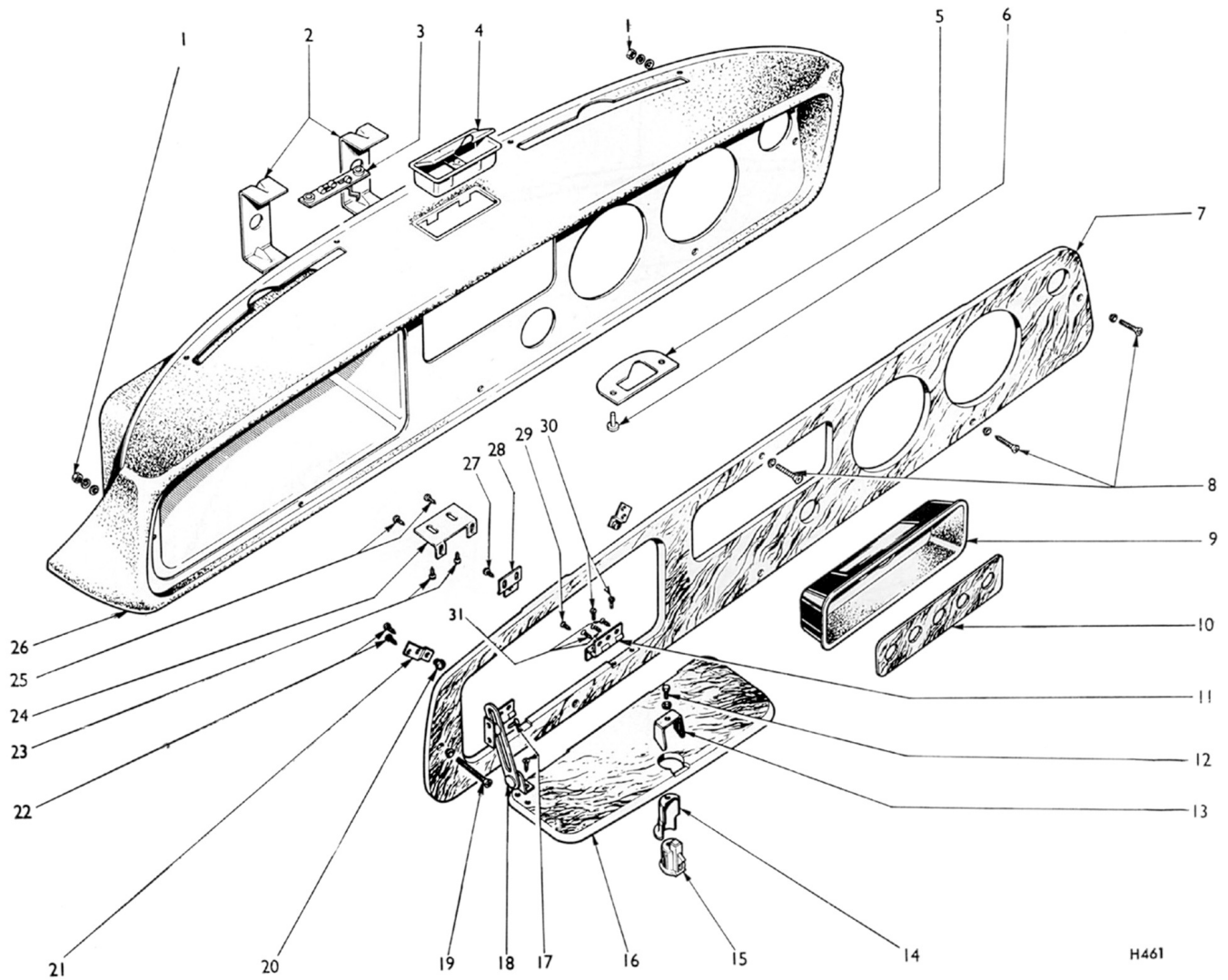
- | | | | |
|----|---|----|--|
| 32 | Vis-fixation du tableau de bord | 45 | Ecrou de fixation |
| 33 | Vis-fixation d'enjoliveur d'orifice de désembuage | 46 | Vis-fixation du support à la carrosserie |
| 34 | Clips-fixation d'enjoliveur d'orifice de désembuage | 47 | Ecrou de fixation |
| 35 | Enjoliveur-centre du bord supérieur | 48 | Support-fixation de boîte à gants |
| 36 | Enjoliveur-orifice de désembuage | 49 | Vis-fixation de support au tableau de bord |
| 37 | Enjoliveur-bord supérieur gauche | 50 | Ecrou de fixation |
| 38 | Partie habillée du tableau de bord | 51 | Colonne de direction-support de fixation |
| 39 | Orifice de désembuage | 52 | Bride de colonne de direction |
| 40 | Rivet | 53 | Ecrou |
| 41 | Renfort de tableau de bord | 54 | Boulon-fixation latérale du renfort au tableau de bord |
| 42 | Ecrou de fixation | 55 | Ecrous de fixation |
| 43 | Vis-fixation du tableau de bord au renfort | 56 | Ecrous de fixation |
| 44 | Vis-support de boîte à gants | 57 | Enjoliveur-bord supérieur droit |

Fig. 103. Fixation du tableau de bord (Vitesse 6 à partir du n° d'identification HB15001)



- | | | | | | |
|----|---|----|--|----|--|
| 1 | Enjoliveur-orifice de désembuage | 13 | Renfort de tableau de bord | 25 | Vis-fixation du bras de retenue |
| 2 | Enjoliveur-centre du bord supérieur | 14 | Vis-fixation du tableau de bord au renfort | 26 | Bras de retenue |
| 3 | Enjoliveur-orifice de désembuage | 15 | Ensemble tableau de bord | 27 | Vis |
| 4 | Enjoliveur-bord supérieur gauche | 16 | Rondelle | 28 | Vis-fixation du bras de retenue |
| 5 | Panneau en bois plaqué | 17 | Rondelle | 29 | Tampon en caoutchouc |
| 6 | Vis-fixation de la planche de bord | 18 | Boulon | 30 | Support de tampon |
| 7 | Rondelle cuvette-fixation de la planche de bord | 19 | Ecrou | 31 | Clip |
| 8 | Cendrier-support de fixation | 20 | Vis-fixation de serrure au couvercle | 32 | Support de butoir |
| 9 | Cendrier | 21 | Vis-fixation de serrure au couvercle | 33 | Vis-Support de butoir |
| 10 | Serrure de boîte à gants | 22 | Serrure de couvercle de boîte à gants | 34 | Support d'attache |
| 11 | Tirette | 23 | Rondelle cuvette | 35 | Vis-fixation de serrure à la planche de bord |
| 12 | Couvercle de boîte à gants | 24 | Vis | 36 | Support de boîte à gants |

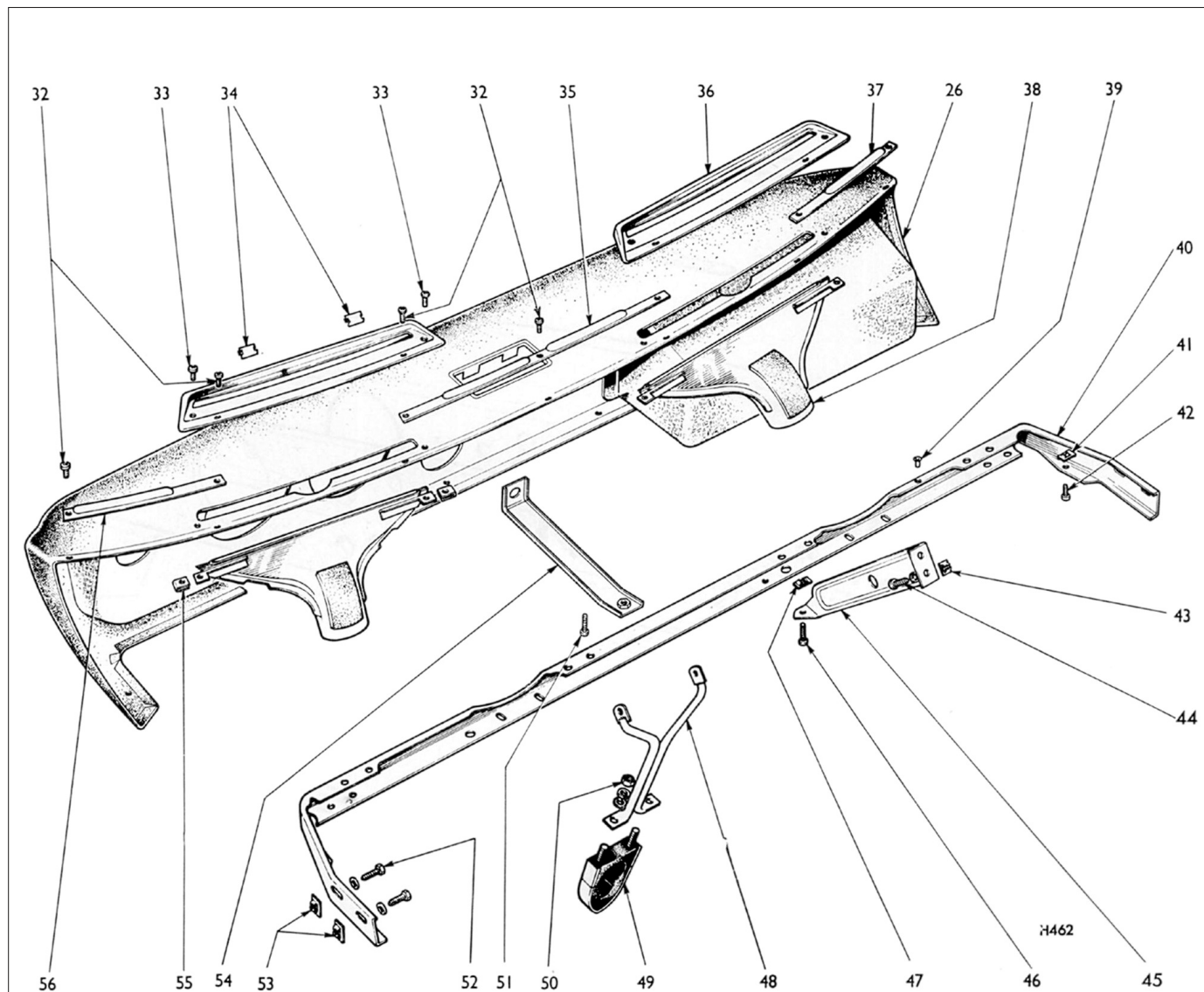
Fig. 104. Elements du tableau de bord (Herald 1200, 12/50 et Vitesse 6 jusqu'au du n° d'identification HB15001)



H461

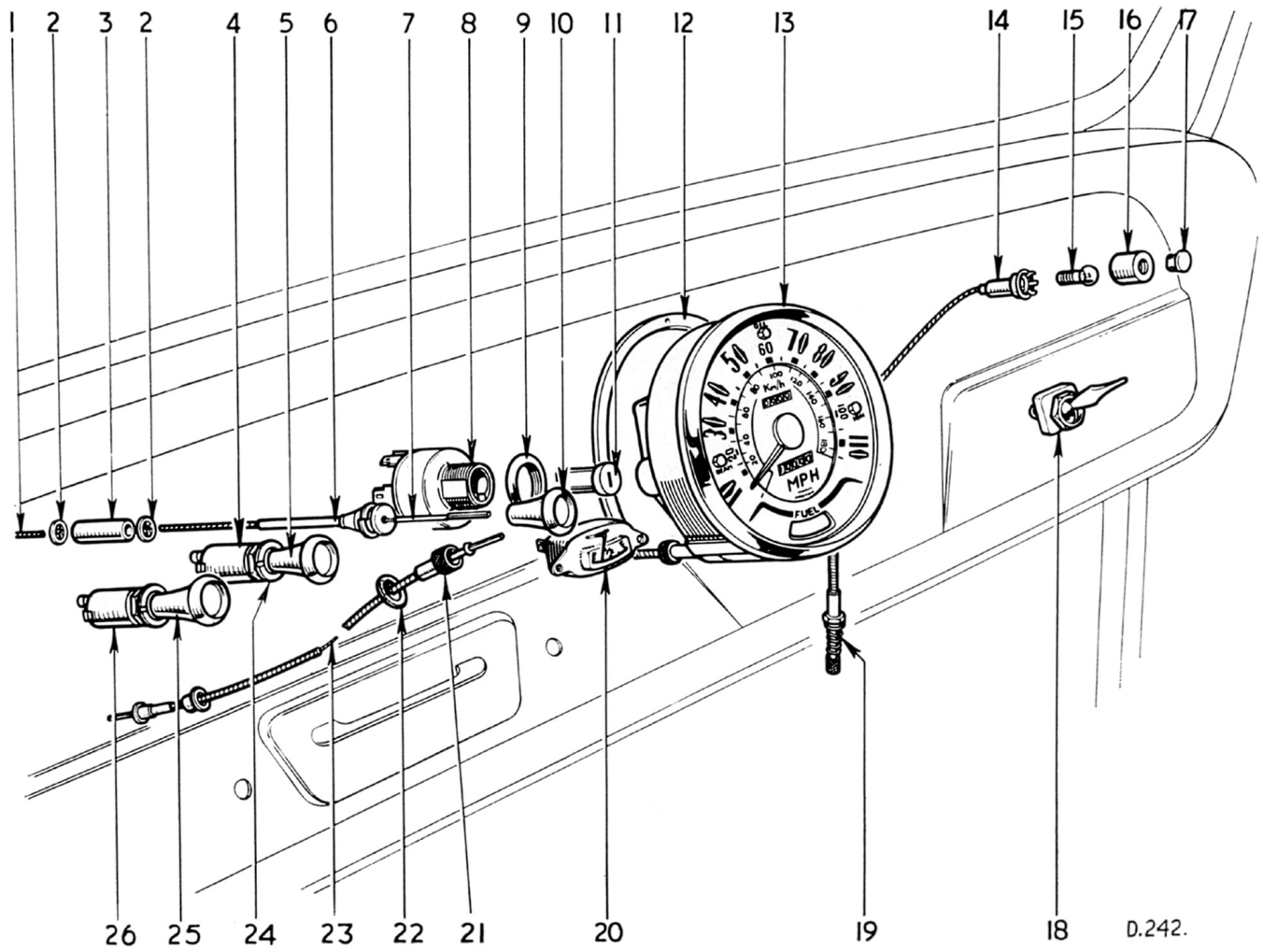
- | | | |
|--|------------------------------------|---|
| 1 Ecrou-fixation de la planche de bord | 11 Charnière-boîte à gants | 24 Support d'attache |
| 2 Panneau d'interrupteurs-support | 12 Vis-bride de serrure | 25 Vis-support d'attache |
| 3 Tableau de bord-interrupteur d'éclairage | 13 Bride de serrure | 26 Partie habillée du tableau de bord |
| 4 Cendrier | 14 Tirette | 27 Vis-support de butée |
| 5 Interrupteur d'éclairage-plaque support | 15 Serrure de boîte à gants | 28 Support de butée |
| 6 Tenon en nylon-interrupteur d'éclairage | 16 Couvercle de boîte à gants | 29 Vis-fixation de charnière au couvercle |
| 7 Panneau en bois plaqué | 17 Vis-fixation du bras de retenue | 30 Vis-fixation de charnière à la planche de bord |
| 8 Vis-fixation de la planche de bord | 18 Bras de retenue | 31 Vis-fixation de charnière au couvercle |
| 9 Panneau d'interrupteurs | 19 Vis-fixation du tableau de bord | |
| 10 Enjoliveur | 20 Tampon en caoutchouc | |
| | 21 Support de tampon | |
| | 22 Vis-fixation du support | |
| | 23 Vis-support d'attache | |

Fig. 105. Eléments du tableau de bord (Herald 13/60)



- | | | | |
|----|---|----|---|
| 32 | Vis-fixation du tableau de bord | 44 | Vis-fixation du support à la carrosserie |
| 33 | Vis-fixation d'enjoliveur d'orifice de désembuage | 45 | Support de fixation |
| 34 | Clips-fixation d'enjoliveur d'orifice de désembuage | 46 | Vis-fixation du support au tableau de bord |
| 35 | Enjoliveur-centre du bord supérieur | 47 | Ecrou prisonnier |
| 36 | Enjoliveur-orifice de désembuage | 48 | Support de fixation de colonne de direction |
| 37 | Enjoliveur-bord supérieur gauche | 49 | Bride de colonne de direction |
| 38 | Orifice de désembuage | 50 | Ecrou |
| 39 | Rivet pop | 51 | Vis-support de fixation du starter |
| 40 | Renfort de tableau de bord | 52 | Boulons-fixation latérale du renfort au tableau de bord |
| 41 | Ecrou prisonnier | 53 | Ecrous prisonniers |
| 42 | Vis-fixation du renfort au tableau de bord | 54 | Starter-support de fixation |
| 43 | Ecrou prisonnier | 55 | Ecrous prisonniers |
| | | 56 | Enjoliveur-bord supérieur droit |

Fig. 106. Fixation du tableau de bord (Herald 13/60)



- | | | |
|---|--|---|
| 1 Gaine de câble de commande de starter | 11 Barillet | 20 Jauge d'essence |
| 2 Clip | 12 Anneau de renfort | 21 Gaine du câble d'entraînement du compteur de vitesse |
| 3 Manchon | 13 Compteur de vitesse | 22 Bague |
| 4 Interrupteur | 14 Douille | 23 câble d'entraînement du compteur de vitesse |
| 5 Bouton | 15 Ampoule | 24 Collet |
| 6 Gaine de câble de starter | 16 Support du témoin lumineux | 25 Bouton |
| 7 Câble de commande de starter | 17 Lentille du témoin lumineux | 26 Interrupteur |
| 8 Interrupteur de contact/démarrage | 18 Interrupteur de ventilateur | |
| 9 Collet | 19 Câble de remise à zéro du compteur journalier | |
| 10 Bouton | | |

Fig. 107. Commandes et instruments (Herald 1200, 12/50 et Vitesse 6 jusqu'au n° d'identification HB15001)

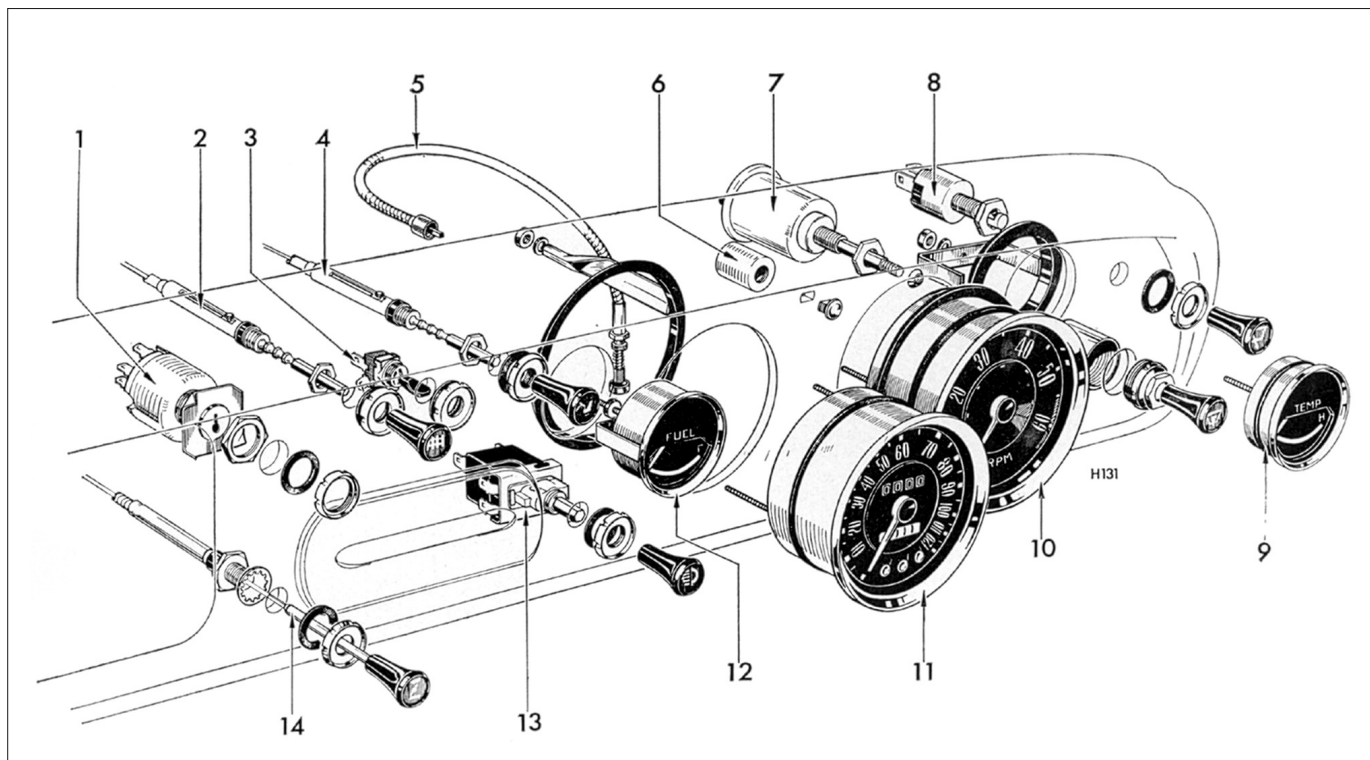


TABLEAU DE BORD

1200, 12/50, 13/60 et Vitesse 6

Dépose (Figs. 102 et 103)

Débrancher la batterie. Retirer les clips retenant le faisceau électrique au panneau de carrosserie et débrancher les câbles du faisceau de l'interrupteur de feu de stop, du moteur d'essuie-glace et des interrupteurs de la colonne de direction.

Détacher les câbles de commande du carburateur, du robinet de chauffage et du volet de ventilation du radiateur de chauffage.

Dévisser le câble d'entraînement du compteur de vitesse et retirer les conduites de ventilation des sorties d'air (38). Déconnecter les tuyaux en plastique de la pompe de lave-glace. Dévisser le câble d'entraînement du compte-tours (Vitesse 6 uniquement à partir du n° d'identification HB 15001).

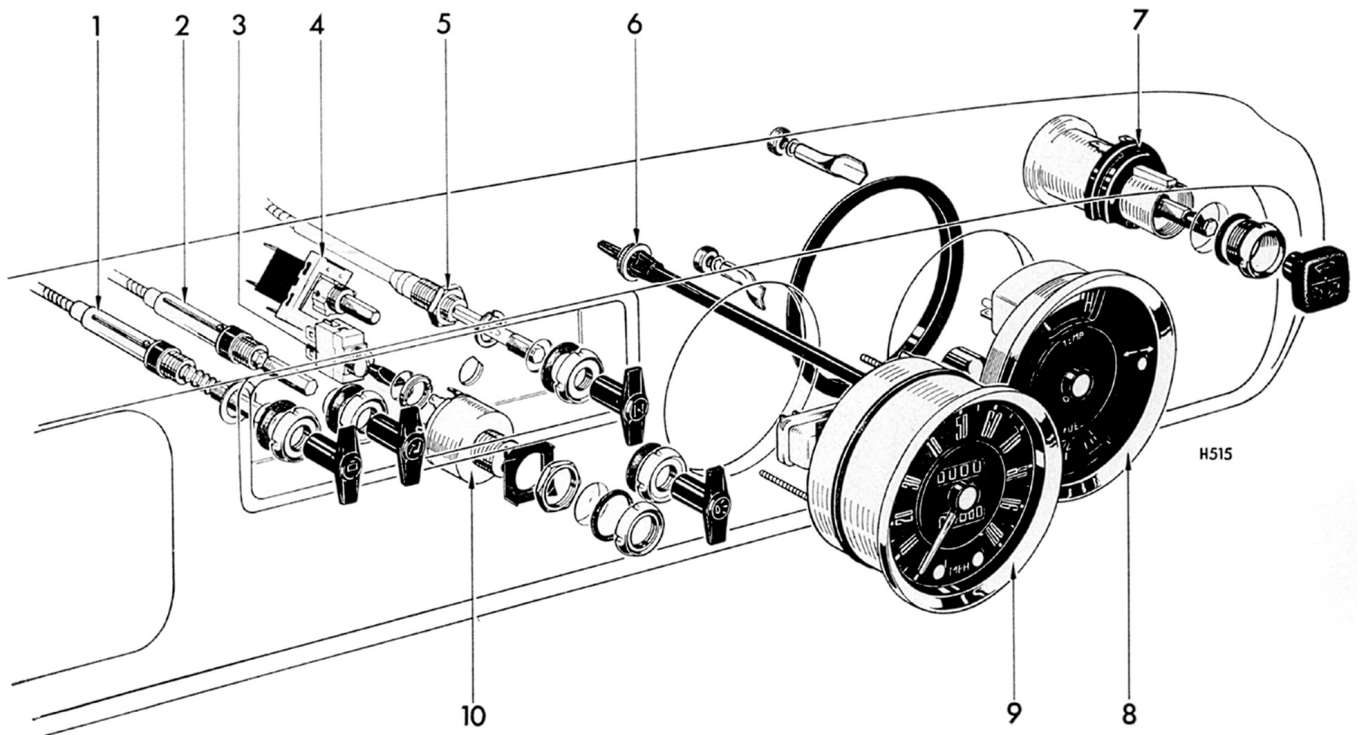
Déposer l'ensemble de colonne de direction (description page 4.211) et le retirer de l'auto.

Pour tous les modèles sauf Herald 13/60 : retirer deux vis (46) retenant le support de boîte à gants (48) à la carrosserie (Fig. 103) et retirer les sept vis (32) retenant la partie supérieure du tableau de bord et les enjoliveurs de sortie d'aération à l'encadrement de pare-brise (Fig. 110). Retirer quatre vis (54), deux de chaque côté, retenant le renfort (41) aux côtés du tableau de bord (Fig. 103).

Pour le modèle Herald 13/60 uniquement : retirer deux vis (44) retenant le renfort de tableau de bord (45) à la carrosserie (Fig. 110) et une vis (51) retenant le support de commande de starter (54) à la carrosserie.

- 1 Ignition/Starter switch
- 2 Heater control cable
- 3 Heater blower switch
- 4 Air distribution control cable
- 5 Odometer trip release cable
- 6 Flasher warning light body
- 7 Windscreen washer pump
- 8 Windscreen wiper switch
- 9 Temperature gauge
- 10 Tachometer
- 11 Speedometer
- 12 Fuel gauge
- 13 Lighting switch
- 14 Choke cable

Fig. 108. Commandes et instruments (Vitesse 6 à partir du n° d'identification HB15001)



- 1 Câble de commande de chauffage
- 2 Commande d'aération
- 3 Interrupteur du ventilateur de chauffage
- 4 Interrupteur d'éclairage
- 5 Commande de starter
- 6 Commande de remise à zéro du compteur kilométrique journalier
- 7 Commande de lave-glace/essuie-glace
- 8 Indicateur de température/Jauge d'essence
- 9 Compteur de vitesse
- 10 Interrupteur d'allumage/démarrage

Fig. 109. Commandes et instruments (Herald 13/60)

Retirer sept vis (32) retenant la partie supérieure du tableau de bord et les enjoliveurs de sortie d'aération à l'encadrement de pare-brise (Fig. 111). Retirer quatre vis (52), deux de chaque côté, retenant le renfort (40) aux côtés du tableau de bord (Fig. 112).

Sur tous les modèles, retirer soigneusement l'ensemble du tableau de bord et débrancher le faisceau électrique des interrupteurs, instruments et témoins.

Repose

Exécuter en sens inverse la procédure de démontage en se référant au Groupe 6 - Section Connexions du tableau de bord. Effectuer un test sur route et vérifier le fonctionnement de tous les instruments et commandes.

RENFORT DE TABLEAU DE BORD

Herald 1200, 12/50 et Vitesse 6

Dépose (Figs. 102 et 103)

Retirer l'ensemble du tableau de bord du véhicule. En travaillant sur un établi, ouvrir le couvercle de boîte à gants et percer le rivet (40). Dégager du renfort de tableau de bord le câble de remise à zéro du compteur journalier. Retirer la vis (49) et desserrer les trois vis inférieures (6) retenant le panneau en bois au tableau de bord. Retirer les vis (43) et (49), puis enlever le renfort (41) et le support (48).

Herald 13/60 uniquement**Dépose** (Figs. 105 et 106)

Retirer l'ensemble du tableau de bord du véhicule. En travaillant sur un établi, ouvrir le couvercle de boîte à gants et percer le rivet pop (39). Dégager du renfort de tableau de bord la commande de remise à zéro du compteur kilométrique. Retirer la vis (46) et le support (45). Desserer les trois vis inférieures (8) retenant le panneau de bois plaqué au renfort (40). Retirer quatre vis (42) retenant la partie garnie du tableau de bord au renfort et retirer le renfort.

Repose

Exécuter en sens inverse la procédure de démontage.

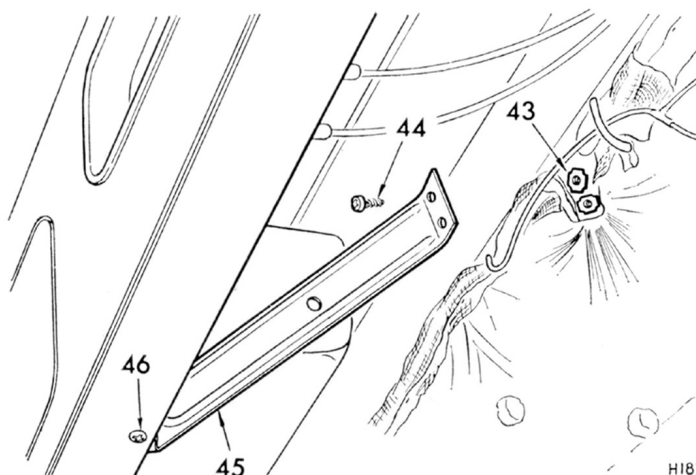


Fig. 110. Fixation du renfort de tableau de bord

PANNEAU EN BOIS PLAQUÉ**Herald 1200, 12/50 et Vitesse 6****Dépose** (Fig. 102)

Retirer l'ensemble du tableau de bord du véhicule. En travaillant à l'établi, tirer sur le cendrier, comprimer le ressort puis retirer le cendrier du tableau de bord. Retirer la vis (9) et séparer le récipient du cendrier (8), le couvercle (10) et la poignée (11).

Retirer du tableau de bord les instruments, les interrupteurs, les commandes et le support de cendrier (3).

Retirer les vis (5), (6), (19) et (23), puis enlever le panneau en bois plaqué.

Retirer les clips (4) et enlever l'écusson.

Retirer les vis (22), (27) et (25), puis enlever les supports de tampons (21), la butée (28) et le support d'attache (24).

Retirer la vis (12) et enlever la serrure (15), son support (13) et la tirette (14).

Retirer les vis (17), (29), (30) et (31), puis enlever le bras de retenue (18) et les charnières (7).

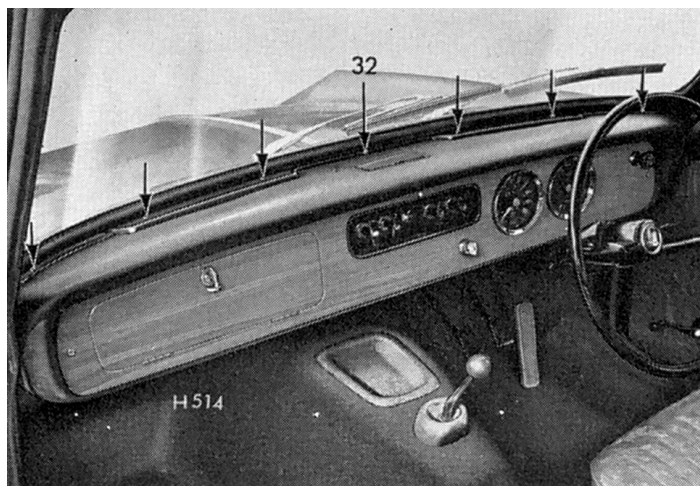


Fig. 111. Fixation de la partie supérieure du tableau de bord

Herald 13/60 uniquement**Dépose** (Fig. 105)

Retirer l'ensemble du tableau de bord du véhicule. En travaillant à l'établi, retirer du tableau de bord les instruments, les commandes et le panneau d'interrupteurs (9). Retirer les huit vis (8), (19) et (23), puis enlever le panneau de bois plaqué (7).7).

Retirer les vis (22), (27) et (25), puis enlever les supports de tampons (21), la butée (28) et le support d'attache (24).

Retirer la vis (12) et enlever la serrure (15), son support (13) et la tirette (14).

Retirer les vis (17), (29), (30) et (31), puis enlever le bras de retenue (18) et la charnière (11).

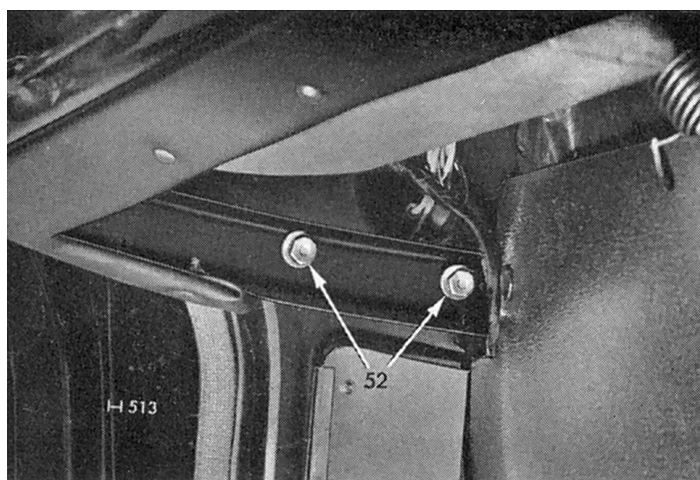
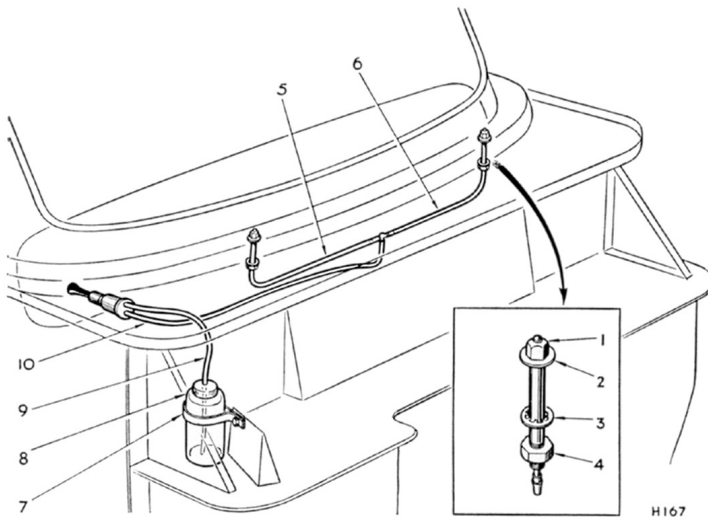


Fig. 112. Fixation latérale du renfort au tableau de bord

Repose

Exécuter en sens inverse la procédure de démontage.

LAVE-GLACE



- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Gicleur | 7 Support-fixation du réservoir d'eau |
| 2 Rondelle en feutre | 8 Couvercle-réservoir d'eau |
| 3 Rondelle | 9 Durite d'arrivée d'eau |
| 4 Ecrou | 10 Durite de distribution d'eau |
| 5 Durite de distribution d'eau | |
| 6 Durite de distribution d'eau | |

Fig. 113. Lave-glace

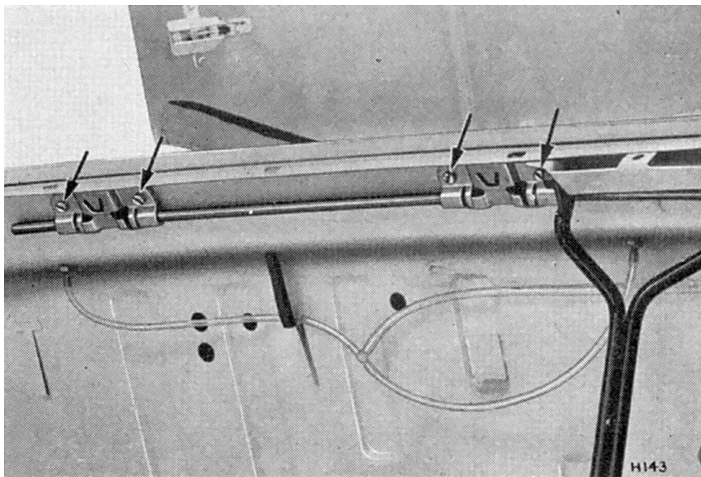


Fig. 114. Fixation de boîte à roues d'essuie-glace

Le lave-glace est actionné par une pompe manuelle montée sur le tableau de bord (modèles Herald 13/60 et Vitesse 6) ou sur un support situé sous le tableau de bord (modèles Herald 1200, et 12/50).

Herald 1200, 12/50, 13/60 et Vitesse 6**Dépose** (Fig. 113)

Débrancher la batterie.

Retirer le couvercle du réservoir d'eau, situé sur le côté droit du tablier à proximité du moteur d'essuie-glace, puis enlever le réservoir d'eau (8) de son support (7).

Déconnecter la durite d'arrivée d'eau (9) de la pompe et la tirer côté compartiment moteur par l'orifice du tableau de bord la durite. Retirer la pompe comme indiqué pages 5.243 et 5.244.

Retirer le panneau de garnissage en carton et déconnecter les durites de distribution d'eau (5), (6) et (10) des gicleurs et de la pompe.

Retirer l'écrou (4) et la rondelle (3) du gicleur par dessous l'encadrement de pare-brise. Retirer le gicleur avec la rondelle en feutre (2) de l'encadrement du pare-brise.

Repose

Exécuter en sens inverse la procédure de dépose.

BOÎTE A ROUES DE L'ESSUIE-GLACE**Herald 1200, 12/50, 13/60 et Vitesse 6****Boîte à roue** (Fig. 114)**Dépose**

Retirer les balais d'essuie-glace et les écrous de serrage. Retirer les quatre vis repérées par des flèches, accessibles depuis l'arrière du tableau de bord, puis enlever le boîtier du corps de la boîte à roue. Dégager le corps de la boîte à roue de la carrosserie par l'arrière du tableau de bord.

Repose

Exécuter en sens inverse la procédure de dépose. Pour les opérations concernant l'étanchéité, se référer à la section "Etanchéité à l'eau et à la poussière", page 5.301.

Câble d'entraînement de boîte à roue**Dépose**

Retirer les balais d'essuie-glace de leurs axes. En se référant à la page 6.139, retirer la bielle du moteur d'essuie-glace et tirer le câble d'entraînement hors du tableau de bord.

Repose

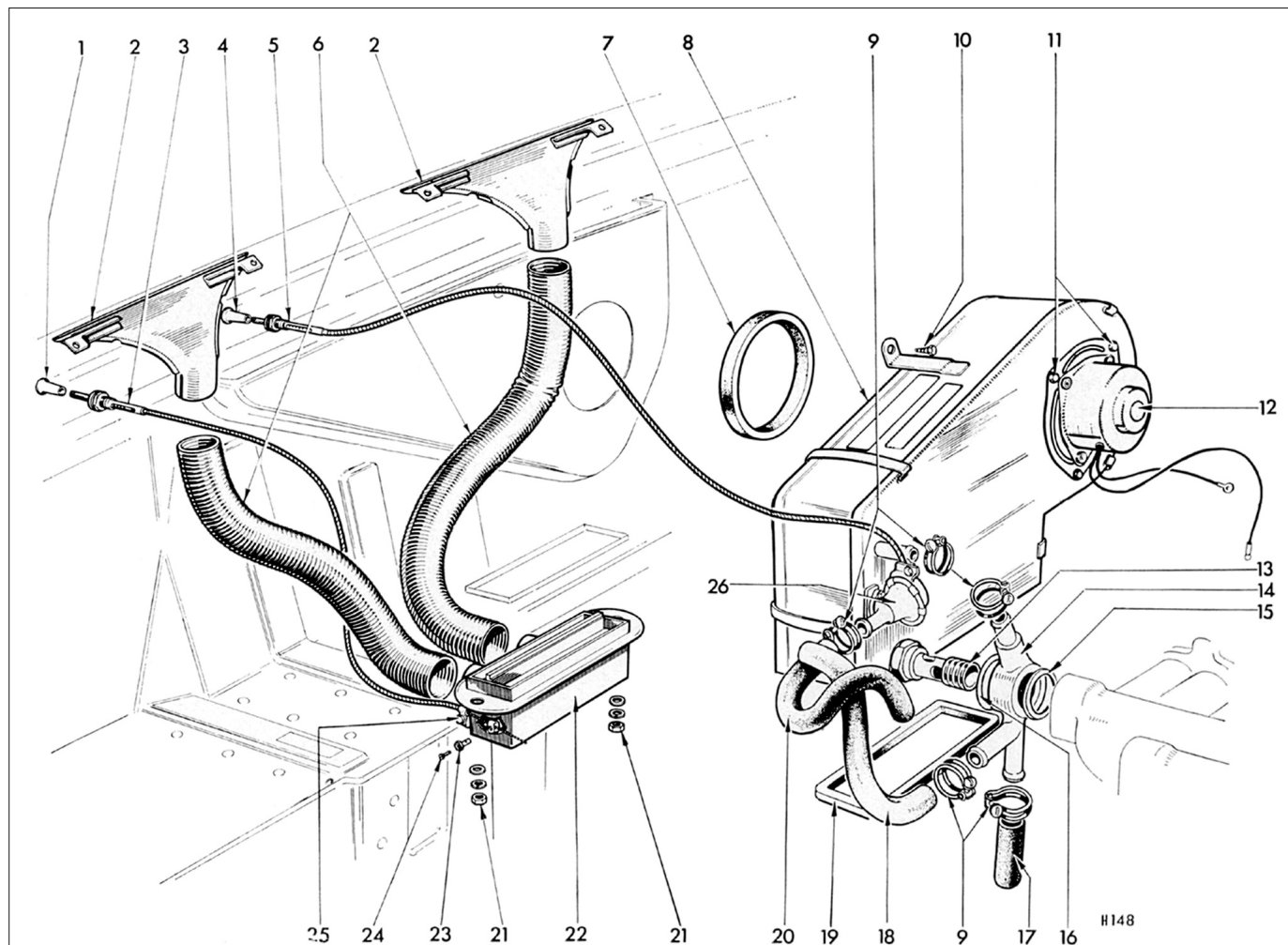
Introduire le câble dans la tubulure de la boîte à roue.

Fixer une balance à ressort adaptée à l'orifice cruciforme et vérifier la force nécessaire pour actionner le câble.

La force maximale admise pour actionner le câble dans la tubulure est de 2,72 kg. (6.0 lbs).

Reconnecter la bielle au moteur d'essuie-glace, page 6-139).

Reposer les balais d'essuie-glace sur leurs axes.



- 1 Bouton de commande
- 2 Buse de désembuage
- 3 Câble de commande de circulation d'air
- 4 Bouton de commande
- 5 Câble de commande de chauffage
- 6 Conduites de désembuage
- 7 Joint d'étanchéité
- 8 Appareil de chauffage
- 9 Colliers
- 10 Vis à tôle
- 11 Vis de fixation du moteur de ventilateur
- 12 Ventilateur de chauffage
- 13 Erou banjo
- 14 Adaptateur
- 15 Rondelle
- 16 Rondelle
- 17 Durite inférieure
- 18 Adaptateur/Durite vers l'appareil de chauffage
- 19 Joint

- 20 Adaptateur/Durite vers le robinet d'eau
- 21 Ecrous
- 22 Boîtier de répartition d'air
- 23 Serre-câble
- 24 Vis de serrage
- 25 Bride de fixation
- 26 Robinet d'eau

Fig. 116 :

- 27 Collier de serrage
- 28 Conduite d'eau
- 29 Collier de serrage
- 30 Canalisation d'eau
- 31 Adaptateur
- 32 Collier de serrage
- 33 Durite d'eau
- 34 Collier de serrage

Fig. 117 :

- 35 Collier de serrage
- 36 Collier de serrage
- 37 Durite d'eau
- 38 Durite d'eau
- 39 Collier de serrage

- 40 Adaptateur
- 41 Canalisation d'eau
- 42 Collier de serrage
- 43 Support de robinet d'eau
- 44 Vis de serrage

Fig. 118 :

- 45 Collier de serrage
- 46 Durite d'eau
- 47 Durite d'eau
- 48 Collecteur-canalisation d'eau
- 49 Collier de serrage
- 50 Collier de serrage
- 51 Collier de serrage

Fig. 120 :

- 52 Vis à tôle
- 53 Enjoliveur de sortie d'air

Fig. 122 :

- 54 Levier de commande du robinet
- 55 Vis de serrage

Fig. 123 :

- 56 Volet de distribution d'air

Fig. 115. Composants du système de chauffage (Vitesse 6 à partir du n° d'identification HB27986)(Smiths)

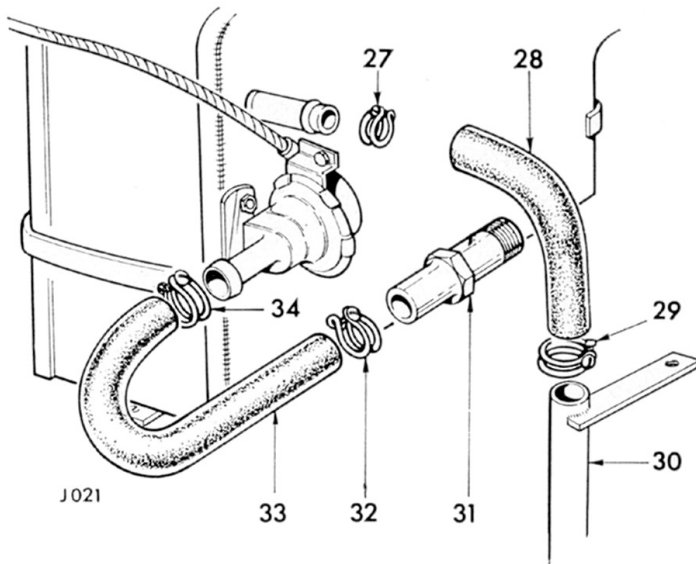


Fig. 116. Durites d'eau
(Vitesse 6 jusqu'au n° d'identification HB27985)

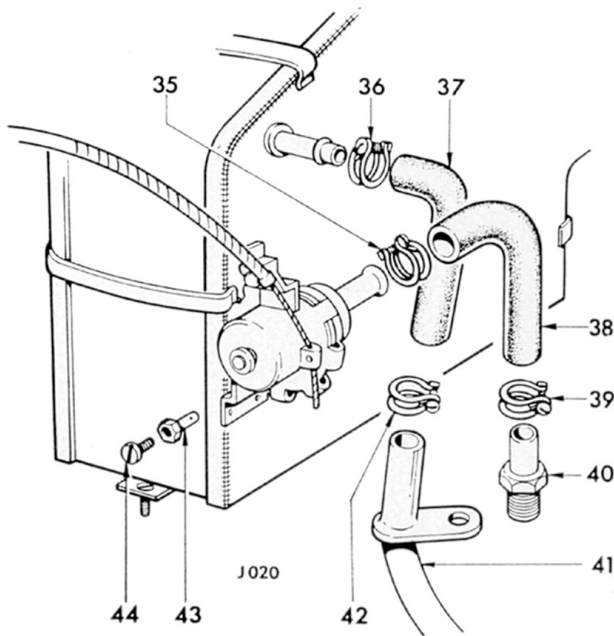


Fig. 117. Durites d'eau (Herald 1200 et 12/50)

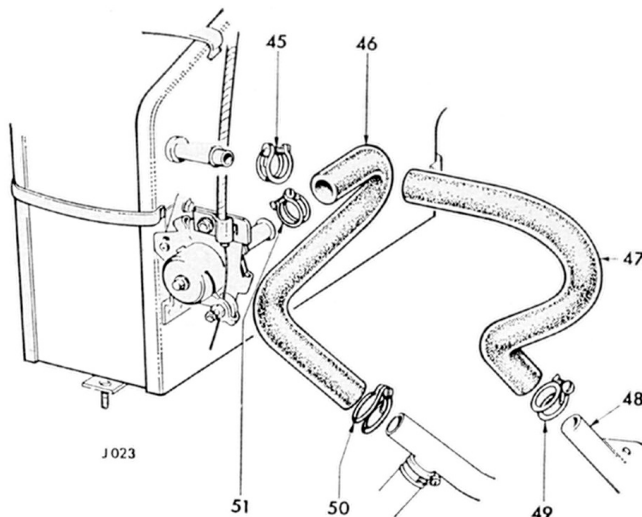


Fig. 118. Durites d'eau (Herald 13/60)

SYSTÈME DE CHAUFFAGE ET DE VENTILATION (SMITHS)

Herald 1200, 12/50, 13/60 et Vitesse 6

Dépose de l'appareil de chauffage (Fig. 115)

Vider le système de refroidissement et débrancher la batterie. Déconnecter du robinet d'eau (26) le câble de contrôle de température (5). Retirer les durites d'eau de l'appareil de chauffage, en se référant aux Figs. 115, 116, 117 et 118. Débrancher le moteur du ventilateur et retirer la vis (10) retenait le support de l'appareil de chauffage au panneau de tableau de bord.

En travaillant à l'intérieur de la voiture, retirer le panneau de garnissage en carton et déconnecter le câble de commande de circulation d'air (3) du boîtier de répartition d'air (22).

Déconnecter les conduites de désembuage du boîtier de répartition d'air et retirer deux écrous (21) avec rondelles pour libérer le boîtier de l'appareil de chauffage. Dégager l'appareil de chauffage de la carrosserie.

REMARQUE: Il peut s'avérer nécessaire de déconnecter du carburateur le câble de commande de starter, pour faciliter la dépose de l'appareil de chauffage.

Repose (Fig. 115)

1. Enlever l'ancien produit d'étanchéité et appliquer une bonne couche de pâte Seelastik S.R.51 sur la surface de contact entre les joints d'étanchéité (7) et (19) et le panneau de carrosserie.
2. Introduire les goujons de l'appareil de chauffage dans les orifices de la carrosserie et du boîtier de répartition d'air.
3. Fixer le support central par une vis (10) et, en travaillant à l'intérieur de la voiture, reposer les deux écrous (21) avec leurs rondelles sur les goujons de l'appareil de chauffage. Reconnecter les conduites de désembuage.
4. Reconnecter le câble de commande de circulation d'air (3) et le câble de commande du robinet d'eau (5).
5. En se plaçant du côté droit de la voiture, régler les commandes comme suit :

Pousser les boutons de commande à fond en position "in".

Désserrer les serre-câbles.

Tourner le robinet d'eau (54), Fig.122 dans le sens des aiguilles d'une montre puis serrer la vis du serre-câble (55). Tourner la commande de répartition d'air à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et serrer la vis du serre-câble.

6. Rebrancher la batterie, le moteur du ventilateur, les durites d'eau et refaire le plein du circuit de refroidissement. Mettre en place et fixer le panneau de garnissage en carton. Démarrer le moteur et s'assurer qu'il n'y a pas de fuites.

Boîtier de répartition d'air et dispositif de désembuage

Dépose (Figs. 115 et 119)

Détacher le panneau de garnissage en carton (Item 25, page 5.260).

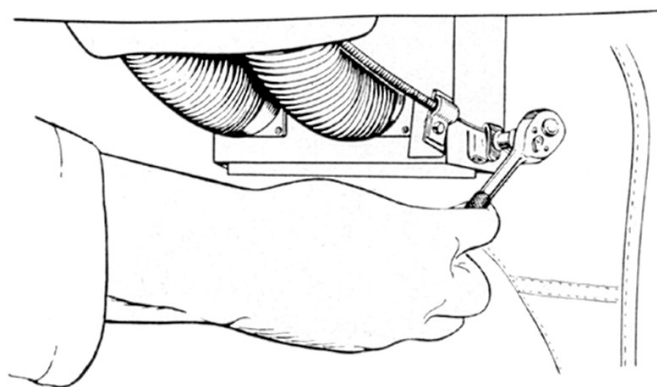
Débrancher les conduites de désembuage (6) du boîtier de répartition d'air (22) et des buses de désembuage (2). Déconnecter le câble de commande (3) du boîtier de répartition d'air, retirer les deux écrous (21) avec leur rondelle et enlever le boîtier.

Pour déposer chaque buse de désembuage du tableau de bord, retirer les deux vis à tête (52), Fig. 120, des extrémités de l'enjoliveur (53) de sortie d'air et dégager la buse (2) du tableau de bord.

Repose

Pousser le bouton de commande (1) à fond en position "in" et fixer la gaine et le câble comme indiqué Fig. 115. S'assurer que le volet de répartition d'air (56) est tourné à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avant de serrer la bride de fixation (25) et le serre-câble (23).

Mettre en place le conduit de désembuage sous le tableau de bord, aligner les trous avec ceux de l'enjoliveur de sortie d'air (53) et serrer les deux vis (52).



5GY38

Fig. 119. Déconnexion de la commande de ventilation

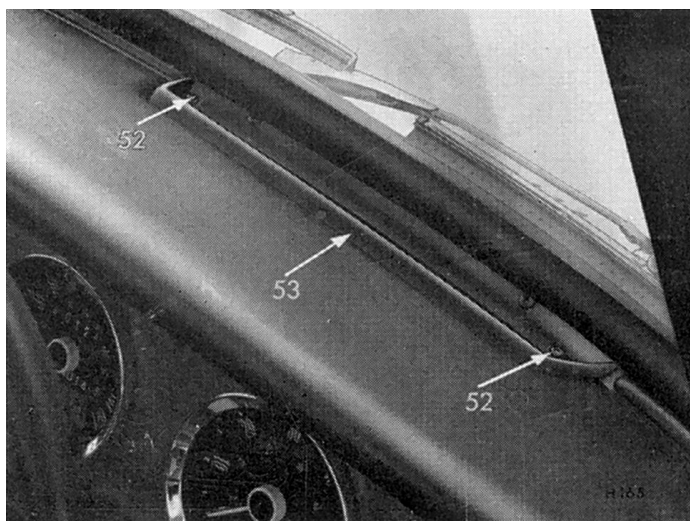


Fig. 120. Fixation de la conduite de désembuage

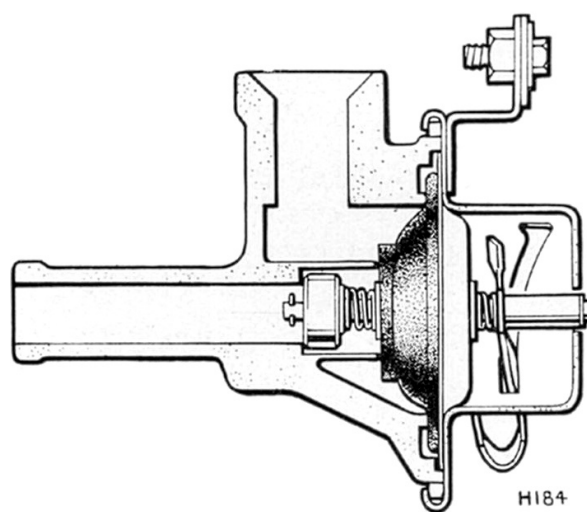
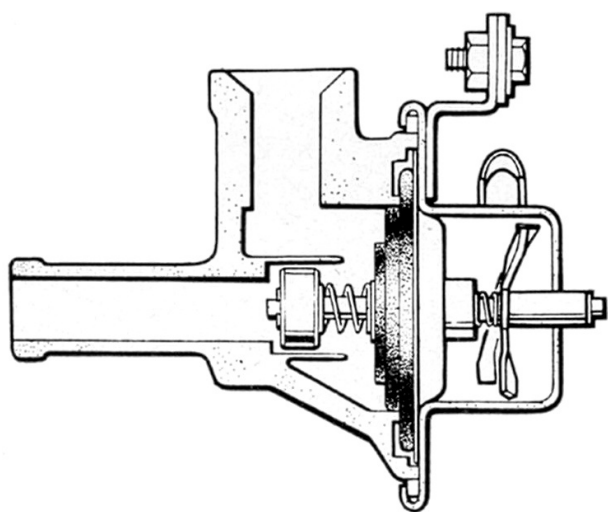


Fig. 121. Fonctionnement du robinet d'eau (Smiths)

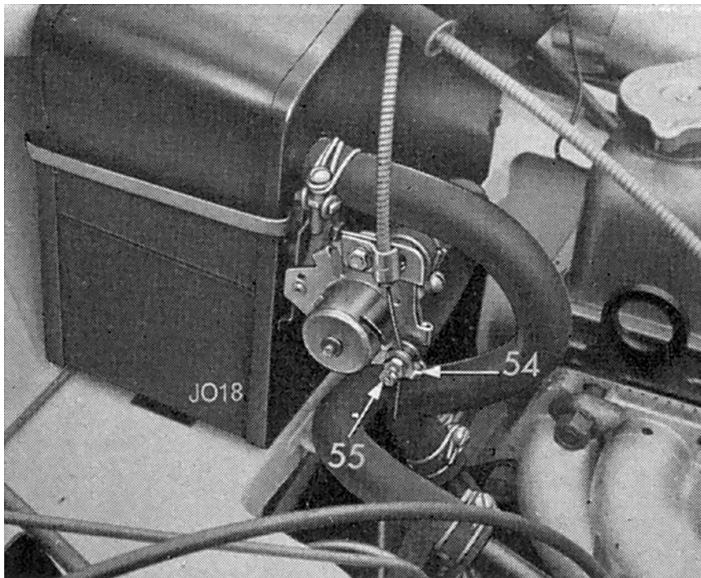


Fig. 122. Robinet d'eau (Smiths)

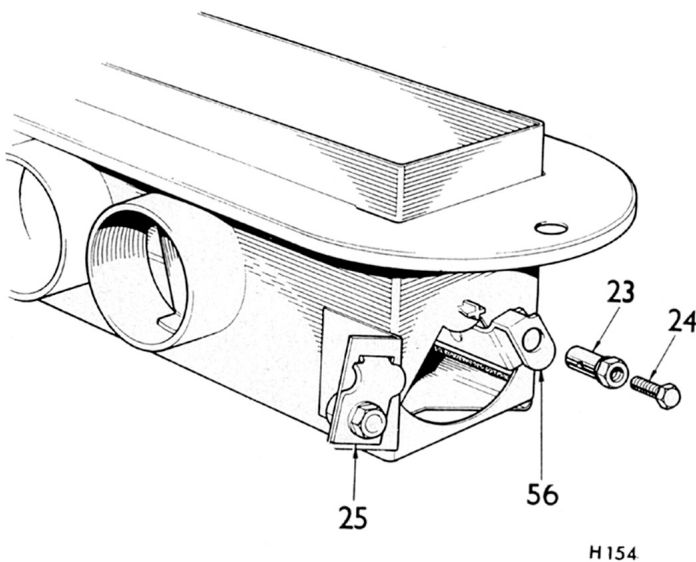


Fig. 123. Volet de répartition d'air (Smiths)

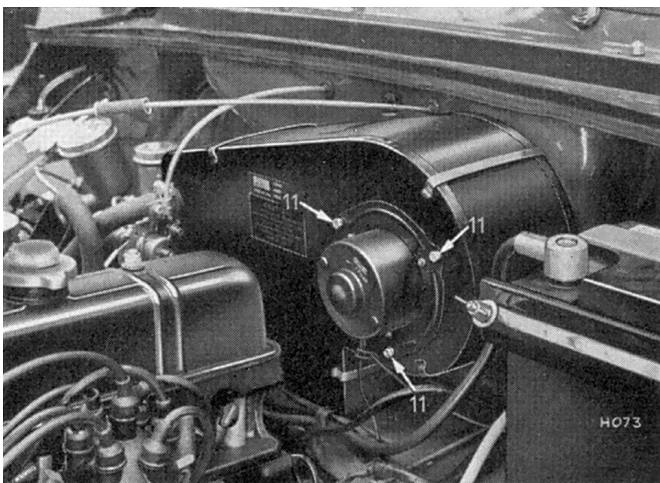


Fig. 124. Fixation du ventilateur (Smiths)

Robinet d'eau

Dépose (Figs. 115 et 122)

Vidanger le circuit de refroidissement. Déconnecter la durite et le câble de commande (5) du robinet d'eau (26) et retirer les deux écrous et rondelles retenant le robinet au corps de l'appareil de chauffage. Retirer le robinet des goujons en s'assurant que le joint torique en caoutchouc est bien positionné. Se référer à la Fig. 121 pour les opérations concernant le robinet d'eau.

Repose

Exécuter en sens inverse la procédure de dépose, et se référer à la repose de l'appareil de chauffage pour la reconnexion du câble de commande.

REMARQUE : Le robinet d'eau ne peut être réparé que par remplacement de la pièce.

Moteur du ventilateur

Dépose (Figs. 115 et 124)

Débrancher la batterie et le ventilateur. Retirer les trois vis (11) avec leur rondelle et enlever le moteur du ventilateur (12).

Dévisser l'écrou en bronze au centre du ventilateur et retirer les pales du ventilateur de l'axe du moteur (Fig. 124).

Repose

Exécuter en sens inverse la procédure de dépose.

REMARQUE : Le moteur de ventilateur ne peut être réparé que par remplacement de la pièce.

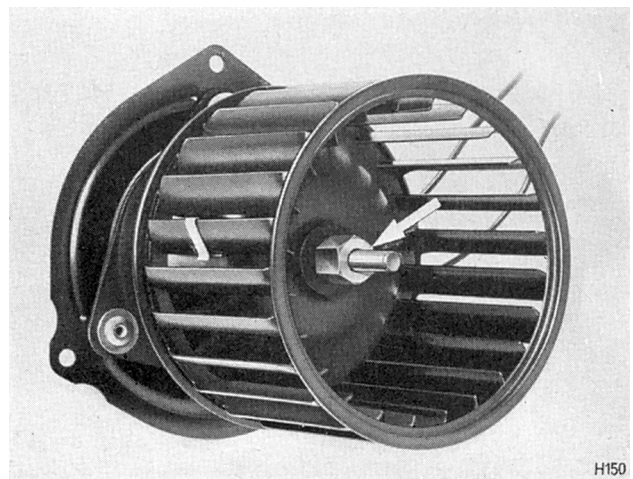


Fig. 125. Fixation des pales du ventilateur (Smiths)

SYSTÈME DE CHAUFFAGE ET DE VENTILATION (DELANEY GALLAY)

Herald 1200, 12/50 et 13/60

Les instructions de dépose et de repose de l'appareil de chauffage Delaney Gallay sont à la base identiques à celles indiquées pour l'appareil de chauffage Smiths (voir page 5.256). Toutefois, il existe une différence au niveau du robinet d'eau et du moteur de ventilateur. La procédure de dépose et de repose est la suivante :

Robinet d'eau

Dépose (Fig. 126)

Vidanger le circuit de refroidissement. Déconnecter la durite et le câble de commande du robinet d'eau (1) et retirer les deux écrous (2) retenant le robinet au corps de l'appareil de chauffage.

Repose

Exécuter en sens inverse la procédure de dépose, et se référer à la repose de l'appareil de chauffage pour la reconnexion du câble de commande.

Réglage

La vis de réglage de coupure du chauffage (4) (Fig. 127) sur le robinet d'eau est pré-réglée par le fabricant avant la livraison. Si un réglage est nécessaire, procéder comme suit :

Déconnecter du robinet d'eau le câble de contrôle du chauffage et déplacer le levier (3) (Fig. 126) à fond dans le sens des aiguilles d'une montre. Visser la vis de réglage (4) (Fig. 127) jusqu'en butée. Reconnecter le câble de commande de chauffage et serrer le serre-câble. Vérifier le fonctionnement.

REMARQUE : Le robinet d'eau ne peut être réparé que par remplacement de la pièce.

Moteur du ventilateur

Dépose (Fig. 127)

Débrancher la batterie et le ventilateur. Retirer les quatre vis (5) avec leur rondelle et enlever le moteur du ventilateur (6).

Enlever l'attache (7) (Fig.128) retenant les pales du ventilateur sur l'axe du moteur et retirer les pales (8) de l'axe. Retirer deux écrous (9) de fixation du moteur sur son support.

Repose

Exécuter en sens inverse la procédure de dépose.

REMARQUE : Le moteur de ventilateur ne peut être réparé que par remplacement de la pièce.

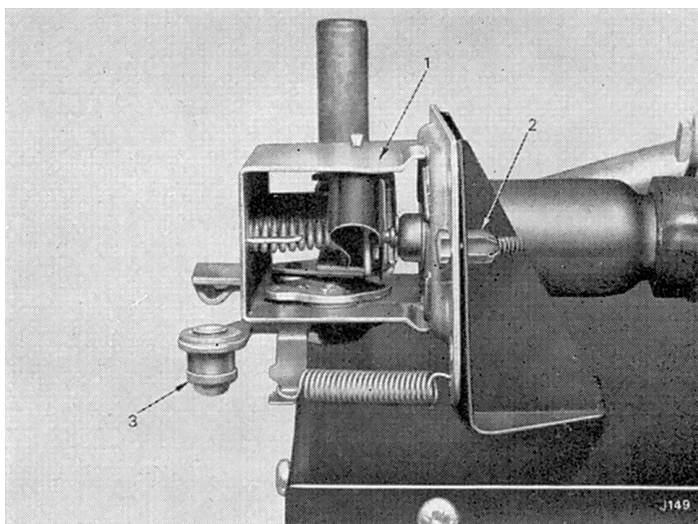


Fig. 126. Robinet d'eau (Gallay)

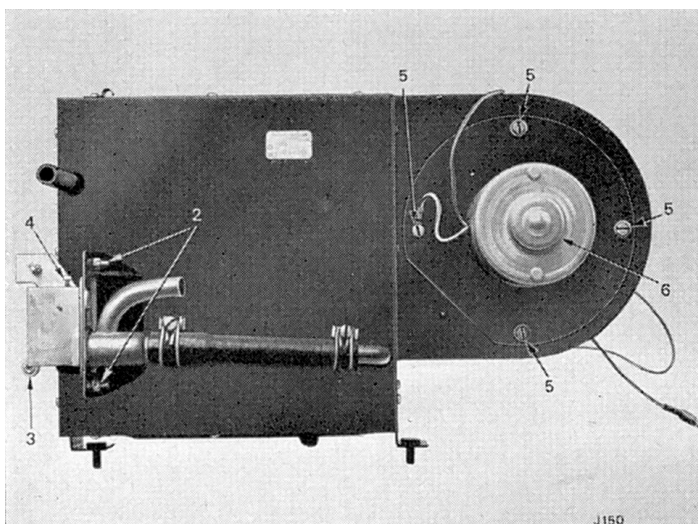


Fig. 127. Appareil de chauffage (Delaney Gallay)

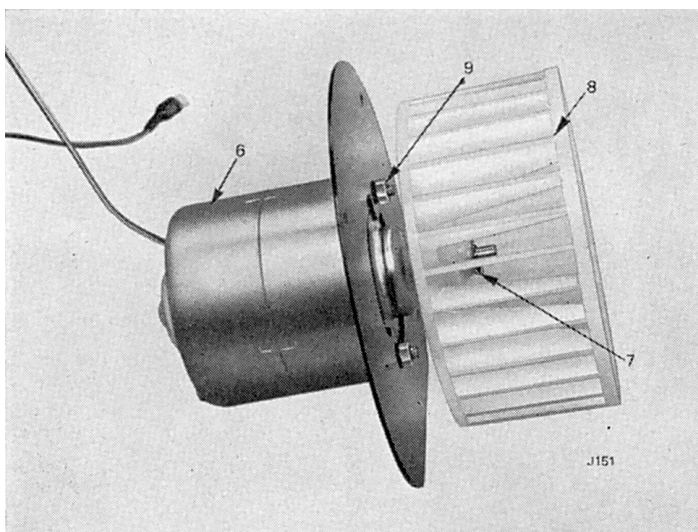
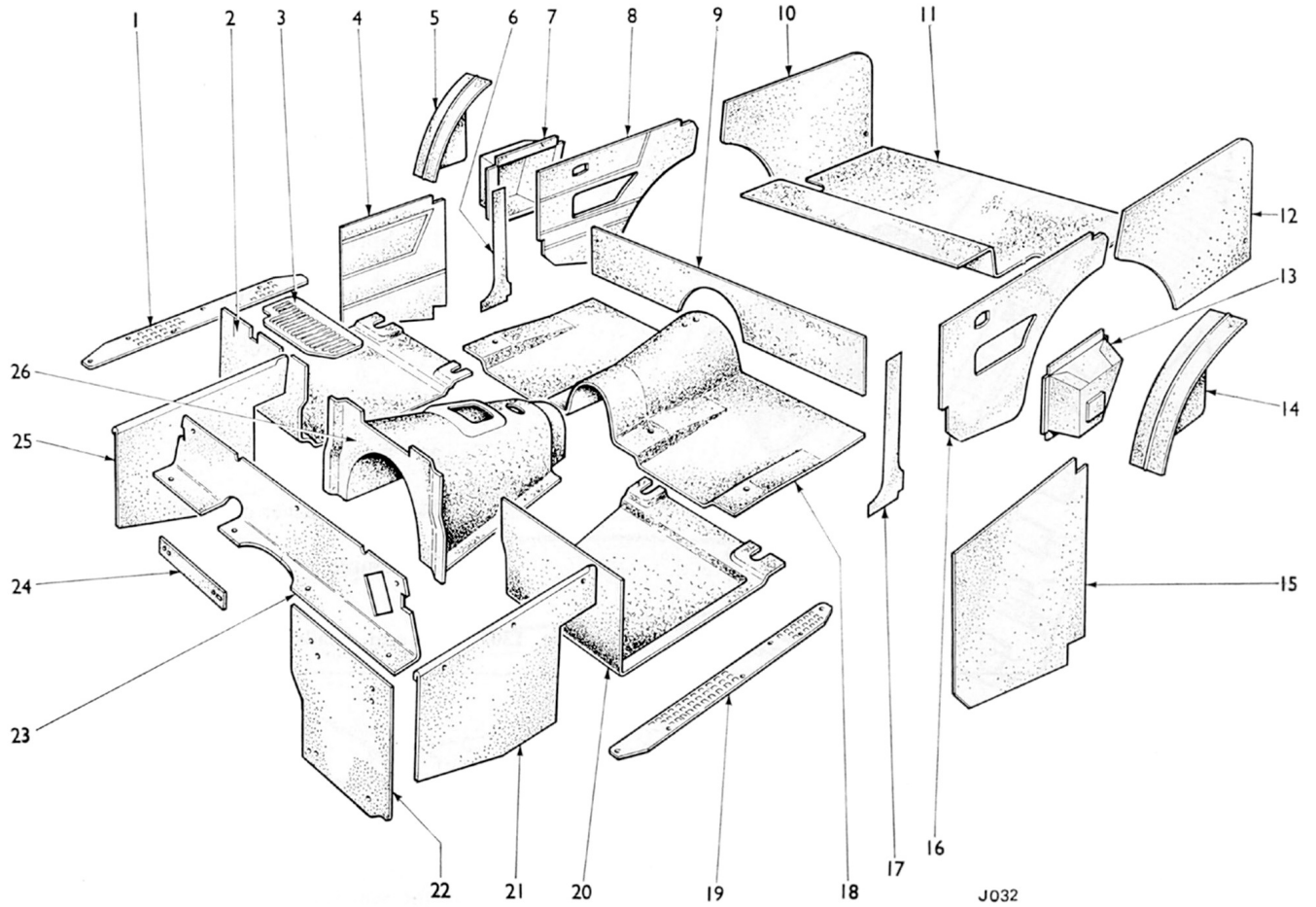
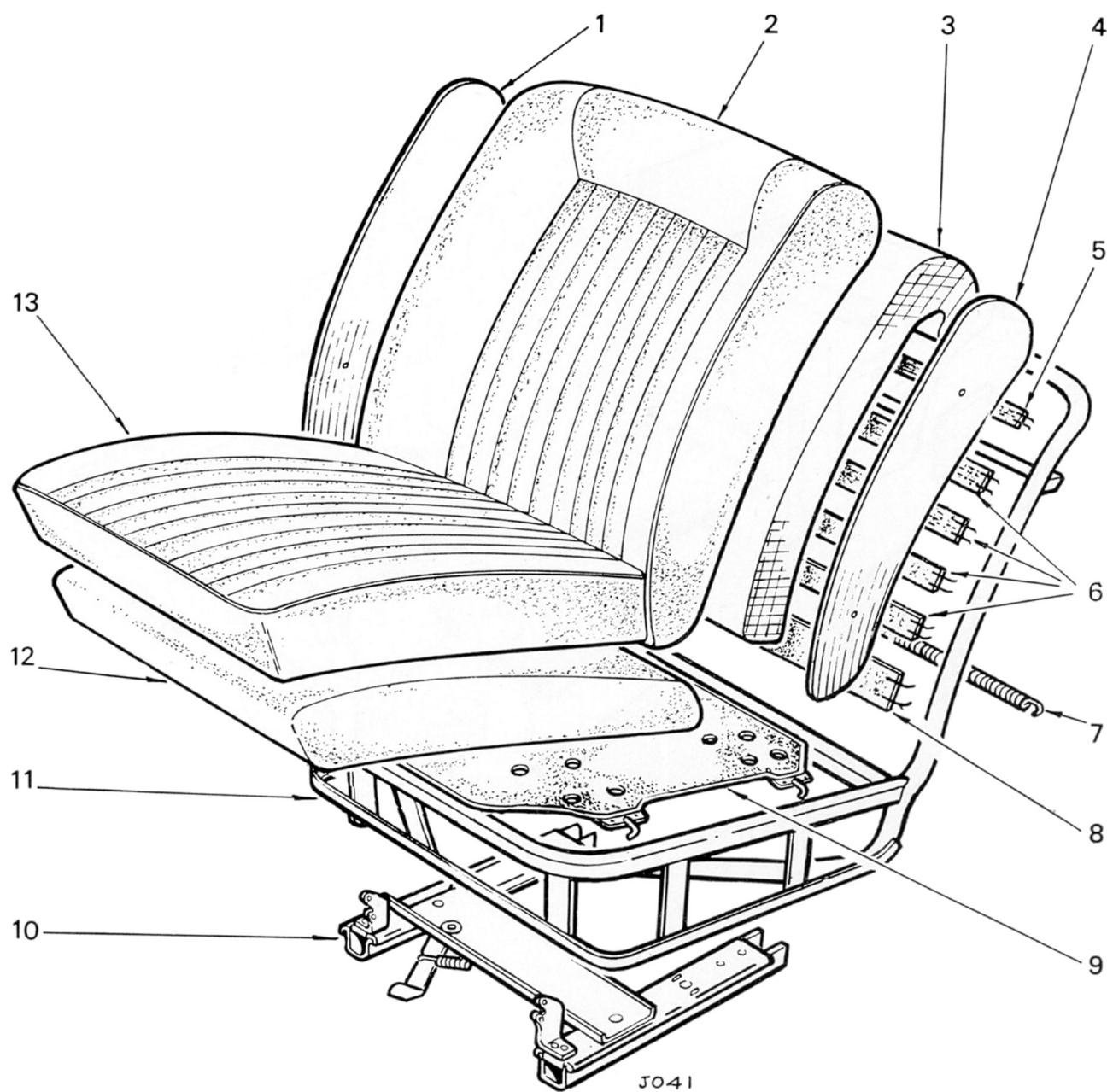


Fig. 128. Fixation des pales du ventilateur (Delaney Gallay)



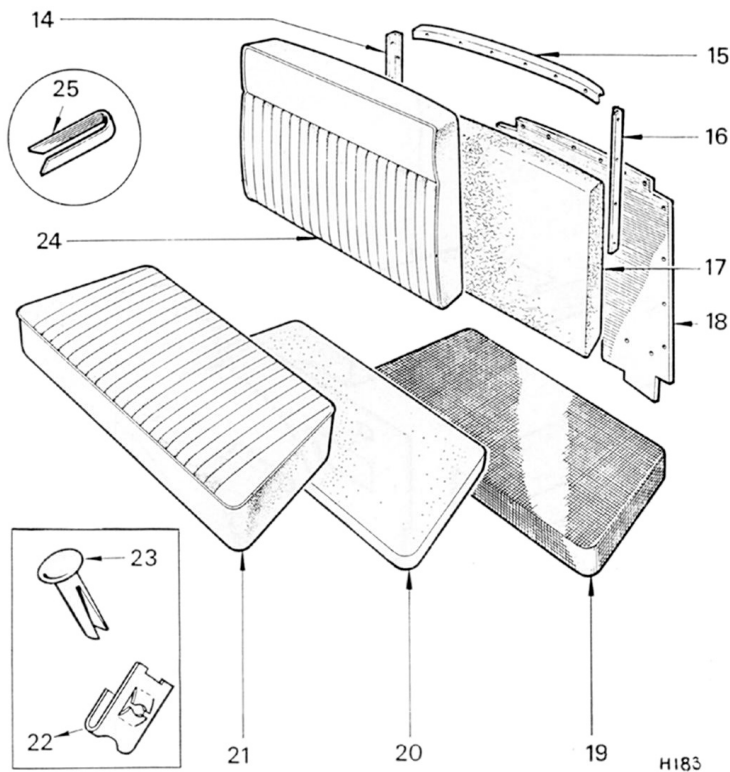
- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Plaque de seuil de porte | 14 | Garniture de passage de roue |
| 2 | Tapis de sol avant | 15 | Panneau de garniture arrière-Cabriolet |
| 3 | Repose-talon | 16 | Panneau de garniture arrière-Berline |
| 4 | Panneau de garniture arrière-Cabriolet | 17 | Garniture de montant intermédiaire |
| 5 | Garniture de passage de roue | 18 | Tapis de sol arrière |
| 6 | Garniture de montant intermédiaire | 19 | Plaque de seuil de porte |
| 7 | Vide-poche arrière | 20 | Tapis de sol avant |
| 8 | Panneau de garniture arrière-Berline | 21 | Cartonnage latéral de tableau de bord |
| 9 | Panneau de talon | 22 | Cartonnage inférieur de tableau de bord |
| 10 | Garniture de coffre à bagages | 23 | Cartonnage supérieur de tableau de bord |
| 11 | Tapis de coffre à bagages | 24 | Ruban insonorisant |
| 12 | Garniture de coffre à bagages | 25 | Cartonnage latéral de tableau de bord |
| 13 | Vide-poche arrière | 26 | Tapis de tunnel de boîte |

Fig. 129. Tapis et garnitures (Vitesse 6)



- | | | | |
|---|---|----|-------------------------|
| 1 | Cartonnage latéral du dossier-Côté droit | 8 | Sangle-bas |
| 2 | Revêtement de dossier | 9 | Embase du siège |
| 4 | Cartonnage latéral du dossier-Côté gauche | 10 | Glissière |
| 5 | Sangle-dessus | 11 | Armature du siège |
| 6 | Sangle-centre | 12 | Coussin de siège-mousse |
| 7 | Ressort de tension du coussin | 13 | Revêtement du coussin |

Fig. 130. Composants du siège avant (Herald 13/60)

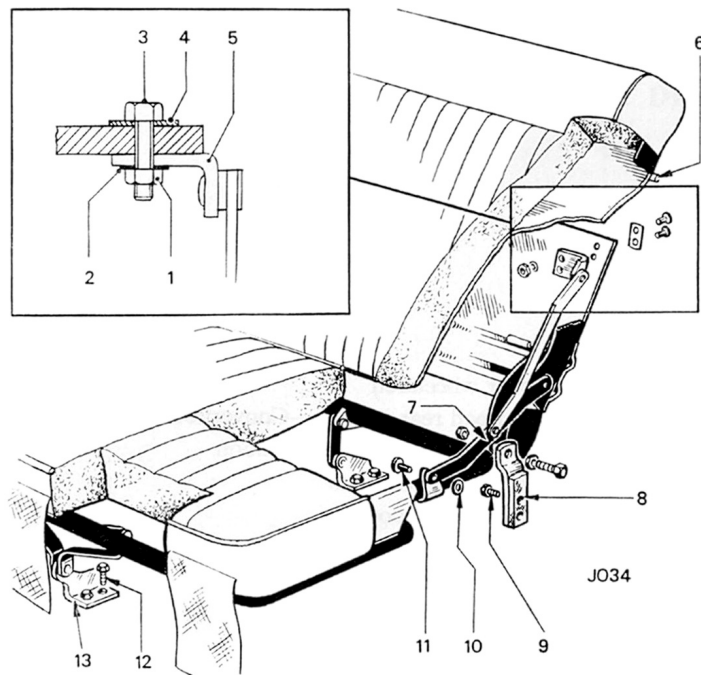


- 14 Cornière
- 15 Encadrement de garniture
- 16 Cornière
- 17 Coussin du dossier
- 18 Cartonnage du dossier
- 19 Assise de siège arrière
- 20 Coussin de siège arrière
- 21 Garniture de siège
- 22 Clip-écrou
- 23 Rivet
- 24 Garniture de dossier
- 25 Agrafe

Fig. 131. Composants du siège arrière (Cabriolet)

SIEGES

Herald 1200, 12/50, 13/60 et Vitesse 6



- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1 Ecrou | 8 Support de pivot du dossier |
| 2 Rondelle anti-vibrations | 9 Vis de fixation |
| 3 Boulon de fixation | 10 Clip "Salter" |
| 4 Rondelle ordinaire | 11 Boulon-bras de liaison |
| 5 Support de dossier | 12 Boulon |
| 6 Verrouillage du dossier | 13 Support d'assise de siège |
| 7 Bras de liaison du dossier | |

Fig. 132. Composants du siège arrière (Break)

Sièges avant

Dépose (Fig. 133)

Pousser le siège à fond vers l'avant et retirer un boulon à l'arrière de chaque glissière. Reculer le siège à fond et retirer un boulon (1) à l'avant de chaque glissière. Dégager le siège complet avec ses glissières.

Repose

Exécuter en sens inverse la procédure de dépose.

Réglage de l'avancement du siège

L'espace pour les jambes est réglable pour les sièges conducteur et passager, en déplaçant le levier indiqué Fig. 133. Il peut être nécessaire d'effectuer un léger déplacement supplémentaire pour atteindre l'encoche de blocage la plus proche.

Réglage en hauteur (Fig. 134)

En fixant le cadre du siège à une des positions "A" ou "B" sur les patins du siège, deux hauteurs de siège sont possibles.

Réglage du dossier (Fig. 134)

L'inclinaison du siège conducteur set régle en tournant les blocs de caoutchouc "C" pour les positionner sur une des quatre positions numérotées.

Sièges arrière**Dépose - Berline**

Soulever le coussin du siège.

Retirer deux boulons, rondelles et écrous, accessibles par le coffre à bagages.

Dégager le dossier de ses deux fixations sur la carrosserie et le retirer de la voiture.

Repose

Exécuter en sens inverse la procédure de dépose.

Dépose - Cabriolet (Fig. 135)

Soulever le coussin du siège.

Percer les six rivets (1) avec un foret n° 30 (3,30 mm.).

Retirer les quatre vis (2), deux de chaque côté. Dégager le dossier et le retirer de la voiture.

Repose

Exécuter en sens inverse la procédure de dépose.

Dépose - Break (Fig. 132)

1. Retirer les quatre vis retenant le tablier du coussin au panneau de talon.
2. Retirer les huit boulons (12) et rondelles retenant les supports d'assise (13) au panneau de plancher avant.
3. Détacher les bras de liaison (7) du dossier arrière en retirant deux clips "salter" (10) et deux boulons (11).
4. Enlever le coussin de la voiture.
5. Libérer les verrous (6) du renfort de pilier intermédiaire et retirer quatre vis (3), rondelles ordinaires (4), rondelles anti-vibrations (2) et écrous (1) retenant le cartonnage au support de dossier (5).
6. Retirer les quatre vis (9) et rondelles retenant le support de pivot du dossier et le joint caoutchouc (8) du passage de roue.
7. Enlever le dossier arrière de la voiture.

Repose

1. Mettre en place le dossier dans la voiture et fixer les supports de pivot (8) au passage de roue avec quatre vis (9) et rondelles, serrées à la main à ce stade.
2. En plaçant le dossier en position verticale, pousser les verrous dans leur logement sur les passages de roues et terminer le serrage des supports de pivots (8).
3. Abaisser le dossier, régler les supports sur le renfort de montant intermédiaire pour les aligner avec les verrous, fixer les supports et remettre le dossier en position verticale.
4. Mettre en place le coussin de siège arrière, refixer les bras de liaison (7) au dossier avec deux boulons (11) et clips "salter", en utilisant l'outil adéquat pour fixer les clips.
5. Fixer les supports (13) du coussin au panneau de plancher avec huit boulons (12).
6. Replacer le cartonnage de finition au support de dossier (5) avec quatre vis (3), rondelles ordinaires (4), rondelles anti-vibrations (2) et écrous.
7. Terminer en fixant le tablier du coussin au panneau de talon avec quatre vis.

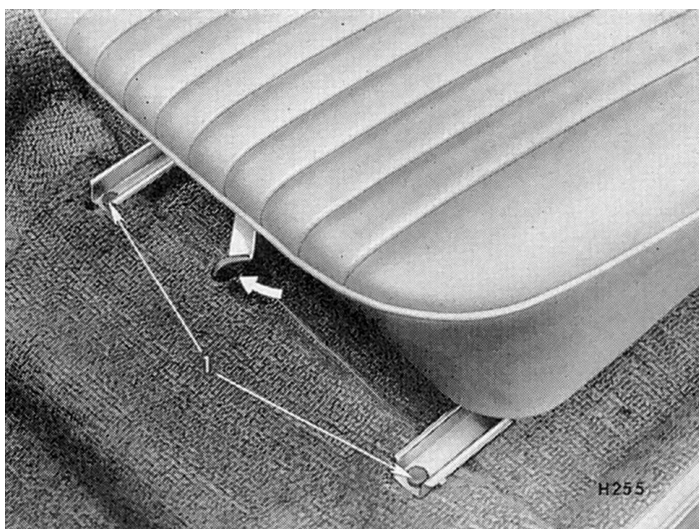


Fig. 133. Fixation du siège avant



Fig. 134. Réglage du siège avant

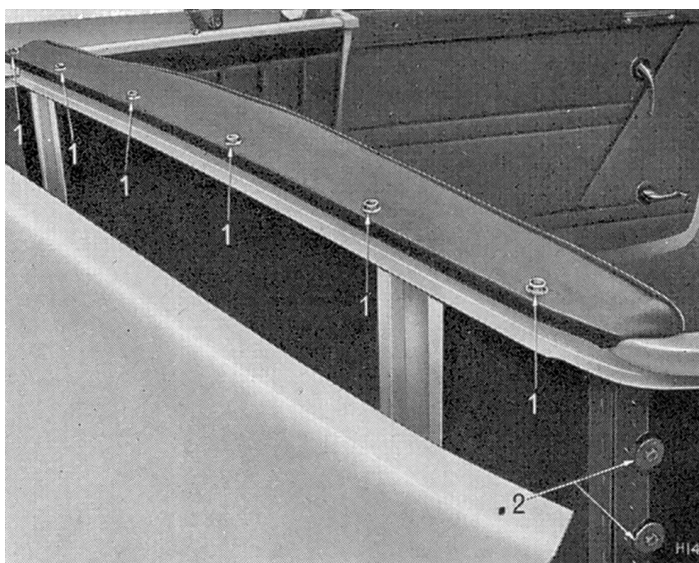


Fig. 135. Fixation du siège arrière (Cabriolet)

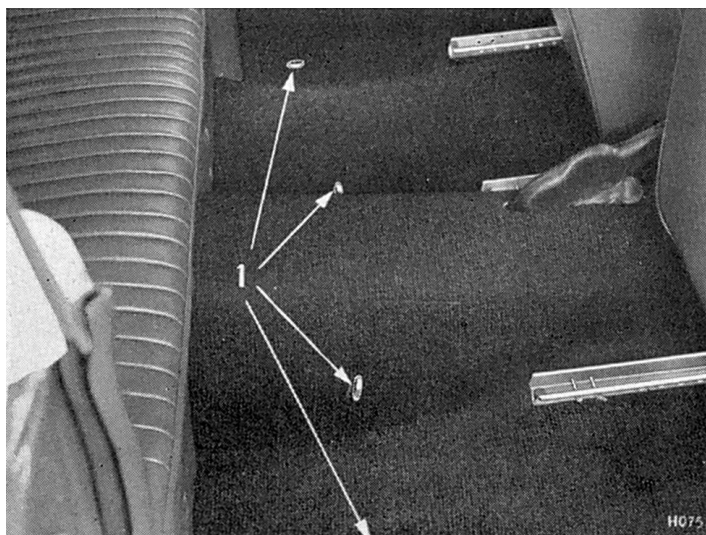


Fig. 136. Fixation des anneaux au sol

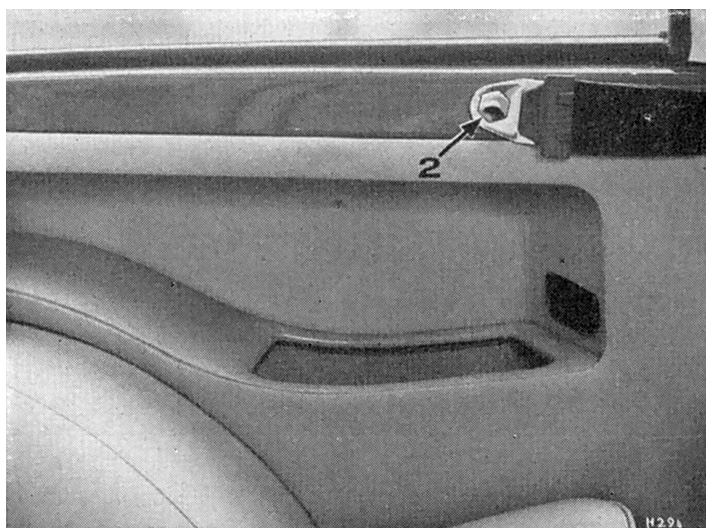


Fig. 137. Fixation à la ceinture de caisse (Herald 13/60 Berline)

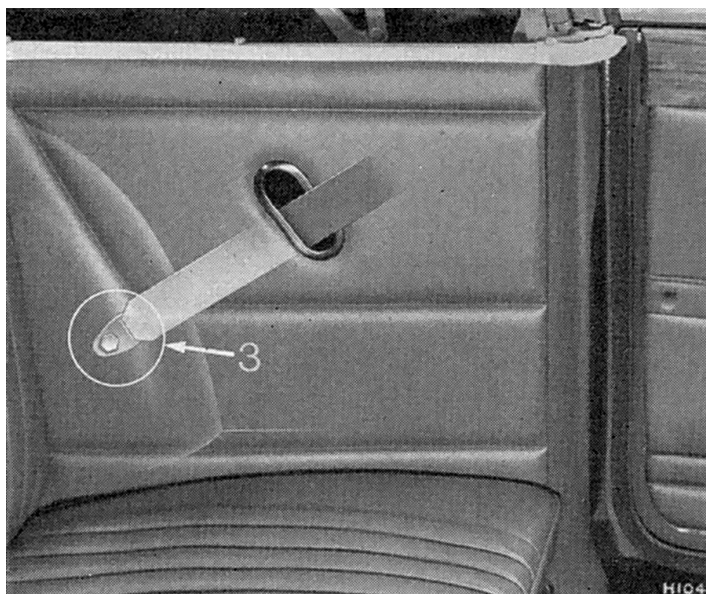


Fig. 138. Fixation au passage de roue (Cabriolet)

ANCrages DE CEINTURES DE SÉCURITÉ

Fixation avant à 3 points

MODÈLES HERALD ET VITESSE 6

Berline et break

Dépose

1. Détacher des boulons (1) les anneaux d'ancrage de la ceinture (Fig.136).
2. Dévisser l'écrou de pivot (2) et retirer la rondelle ondulée et l'entretoise de pivot du panneau en bois de ceinture de caisse (Fig.137).

Repose

1. Passer l'écrou de pivot dans la plaque de fixation de la ceinture, la rondelle ondulée et l'entretoise. Refixer l'ensemble sur la ceinture de caisse.
2. Refixer les anneaux au sol.

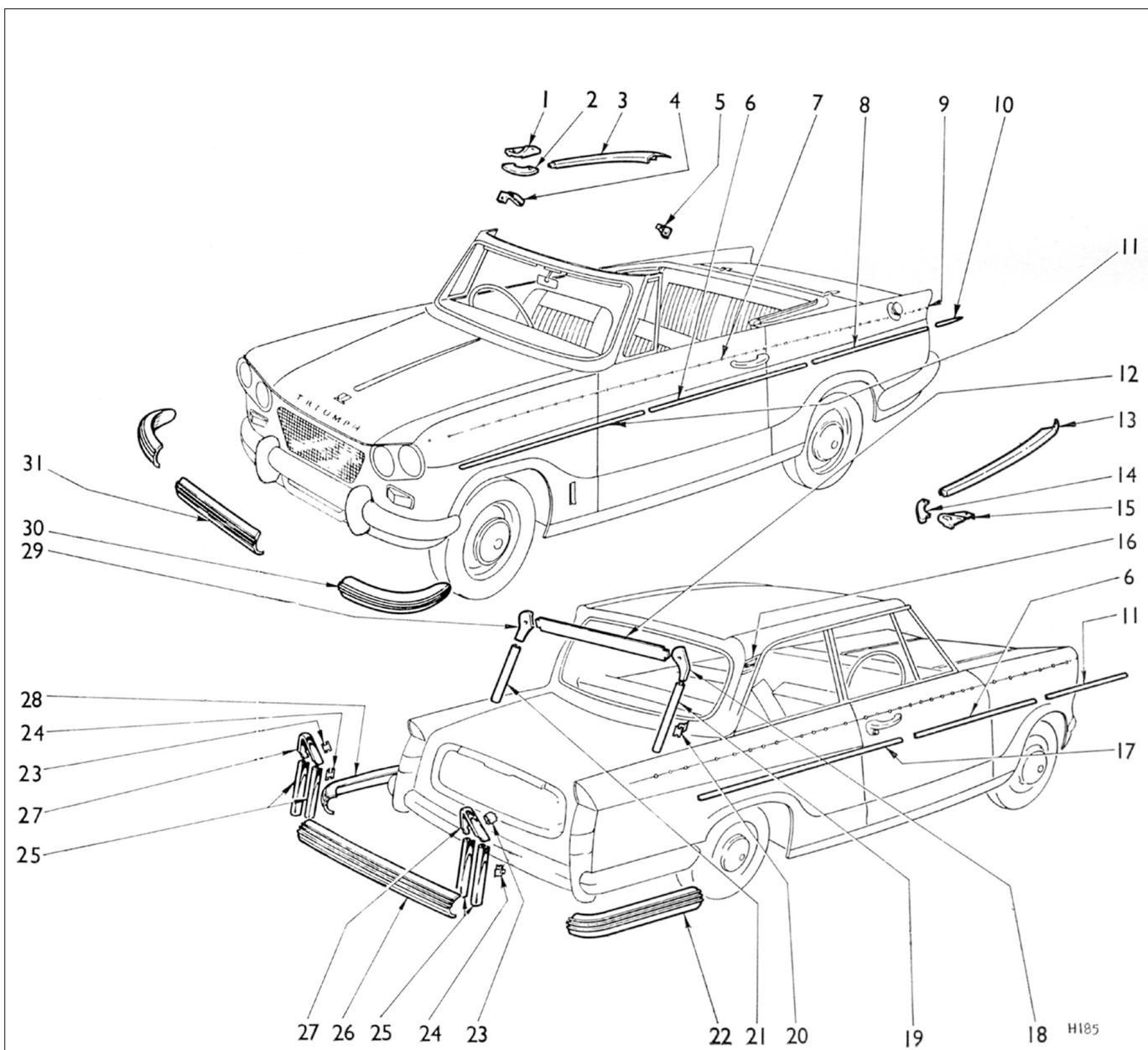
Cabriolet

Dépose

1. Détacher des boulons (1) les anneaux d'ancrage de la ceinture (Fig.136).
2. Dévisser l'écrou de pivot (2) et retirer la rondelle ondulée et l'entretoise de pivot du passage de roue (3) (Fig.138).

Repose

1. Passer la ceinture par l'ouverture dans le panneau de garniture latéral arrière comme indiqué. Passer l'écrou de pivot dans la plaque de fixation de la ceinture, la rondelle ondulée et l'entretoise. Refixer l'ensemble au passage de roue.
2. Refixer les anneaux au sol.



- | | | |
|---|-------------------------------------|--|
| 1. Enjoliveur d'armature de capote | 12. Enjoliveur arrière du pavillon | 23. Agrafe |
| 2. Enjoliveur d'armature de capote | 13. Bordure de dossier | 24. Agrafe |
| 3. Bordure de dossier | 14. Enjoliveur d'armature de capote | 25. Moulure de feu arrière |
| 4. Enjoliveur de montant principal droit | 15. Enjoliveur d'armature de capote | 26. Caoutchouc de pare-choc |
| 5. Enjoliveur de montant principal gauche | 16. Ecusson | 27. Moulure d'extrémité de feu arrière |
| 6. Baguette de portière | 17. Baguette de carrosserie | 28. Caoutchouc de pare-choc |
| 7. Agrafe de baguette | 18. Enjoliveur d'angle du pavillon | 29. Enjoliveur d'angle du pavillon |
| 8. Baguette de carrosserie | 19. Enjoliveur arrière du pavillon | 30. Caoutchouc de pare-choc |
| 9. Agrafe de baguette | 20. Agrafe | 31. Caoutchouc de pare-choc |
| 10. Baguette de carrosserie | 21. Enjoliveur arrière du pavillon | |
| 11. Baguette de capot avant | 22. Caoutchouc de pare-choc | |

Fig. 139. Moulures, enjoliveurs et pare-chocs (Vitesse 6)

MOULURES ET ENJOLIVEURS

Herald 1200, 12/50, 13/60 et Vitesse 6

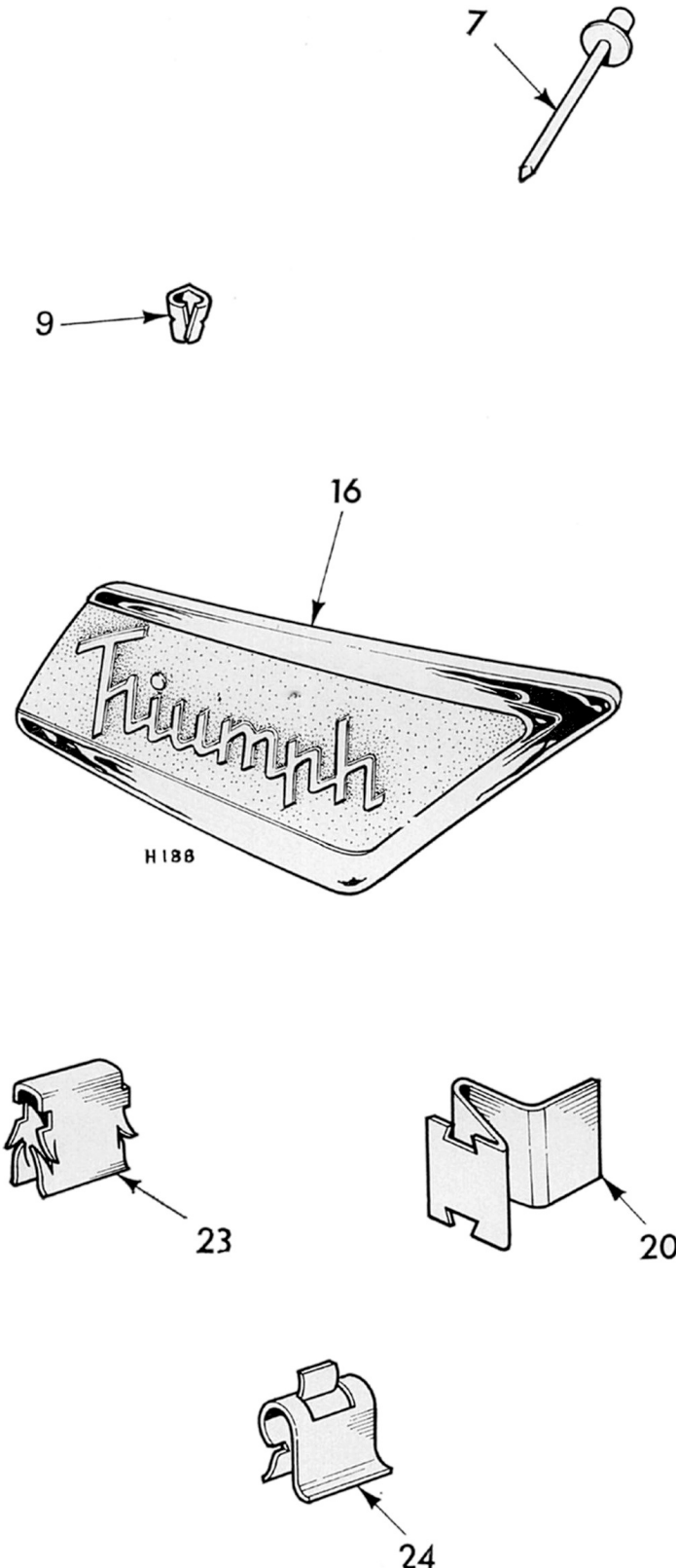


Fig. 140. Elements de fixation des garnitures extérieures

Baguettes latérales

Les baguettes latérales sont fixées par des agrafes rivetées au capot, aux portières et aux panneaux latéraux de carrosserie.

Dépose

A l'aide d'un petit tournevis dont tous les angles ont été meulés, soulever les baguettes avec précaution pour les détacher des panneaux.

Repose

Mettre en place les baguettes sur les agrafes et les fixer en appuyant fermement dessus à la main.

Moulure de feu arrière

La moulure de feu arrière est constituée de trois parties, fixées sur l'arrière de la carrosserie par des agrafes barbelées.

Dépose

A l'aide d'un petit tournevis dont tous les angles ont été meulés, soulever les moulures avec précaution pour les détacher des agrafes.

Repose

Les agrafes sont mises en place en tapant dessus légèrement avec un maillet en cuir, puis les moulures sont enfoncées sur les agrafes.

Moulure de lunette arrière - Berline uniquement**Dépose**

Retirer une vis à chaque coin et trois vis de la section supérieure. En utilisant une pièce de bois dur, faire glisser les deux sections latérales, en notant la position des agrafes dans la rainure.

Repose

Mettre en place les sections latérales à l'aide d'un maillet en cuir. Appliquer de la pâte Seelastik sur les cinq logements de vis sur la section supérieure et replacer les sections d'angle et la section supérieures.

Moulure de lunette arrière**(Break et camionnette Courier)**

A l'aide d'une pièce de bois dur, faire glisser la plaque de recouvrement située au centre supérieur de la moulure.

Retirer les deux moitiés de la section supérieure et des deux sections latérales en utilisant un petit marteau et une pièce de bois dur. Noter la position des agrafes dans la rainure.

Percer un rivet sur chaque section d'angle et retirer les deux sections.

Repose

Espacer les agrafes régulièrement le long de chaque section latérale et enfoncer les sections latérales avec un maillet en cuir. Replacer les sections d'angle et les fixer avec des rivets aveugles étanches.

Remettre en place les sections latérales.

RESERVOIR DE CARBURANT

**Herald 1200, 12/50, 13/60 et Vitesse 6
Berline, Coupé et Cabriolet**

Dépose (Fig. 141)

Débrancher la batterie.

Retirer le revêtement du plancher de coffre à bagages. Débrancher les câbles du réservoir de carburant. Vidanger le réservoir. La vis de vidange est accessible par le dessous du véhicule, derrière le passage de roue arrière gauche.

Déconnecter la conduite d'essence en retirant le raccord en caoutchouc (4) de l'angle supérieur du réservoir. Retirer les quatre vis (1 et 2). Retirer un boulon retenant le réservoir au plancher du coffre (3) (Vitesse 6 uniquement). En maintenant le couvercle de coffre en position ouverte, retirer deux vis cruciformes retenant le support entre la béquille de couvercle de coffre et le réservoir.

Retirer le bouchon de remplissage du réservoir et dégager le réservoir du coffre à bagages.

Repose

Exécuter en sens inverse la procédure de dépose.

Herald 1200 et 13/60 Break et Camionnette Courier

Dépose (Fig. 142)

Débrancher la batterie, retirer la garniture latérale arrière. Retirer les colliers (3) et (8) et déconnecter du réservoir la conduite de remplissage et le tube de mise à l'air libre.

Jusqu'aux n°s d'identification GA 192253 et GB 38351 compris (couvercle de roue de secours séparé), retirer le couvercle de roue de secours et détacher l'extension du plancher du coin inférieur du siège arrière. Retirer dix sept vis et dégager le panneau de sol de la voiture.

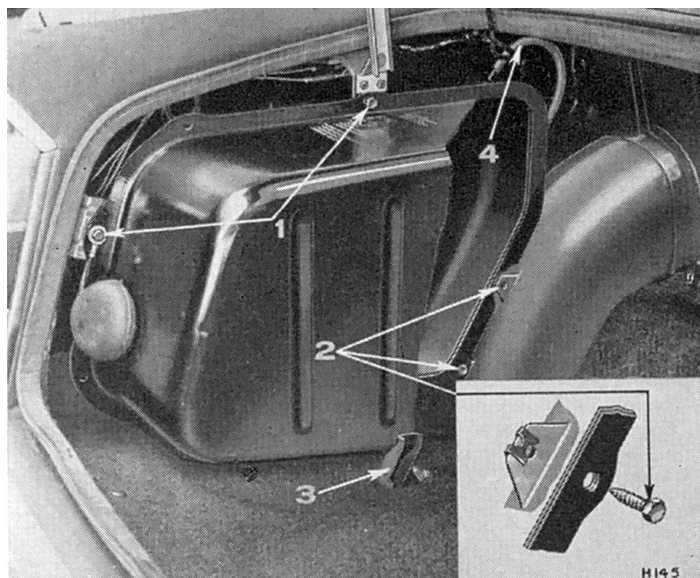
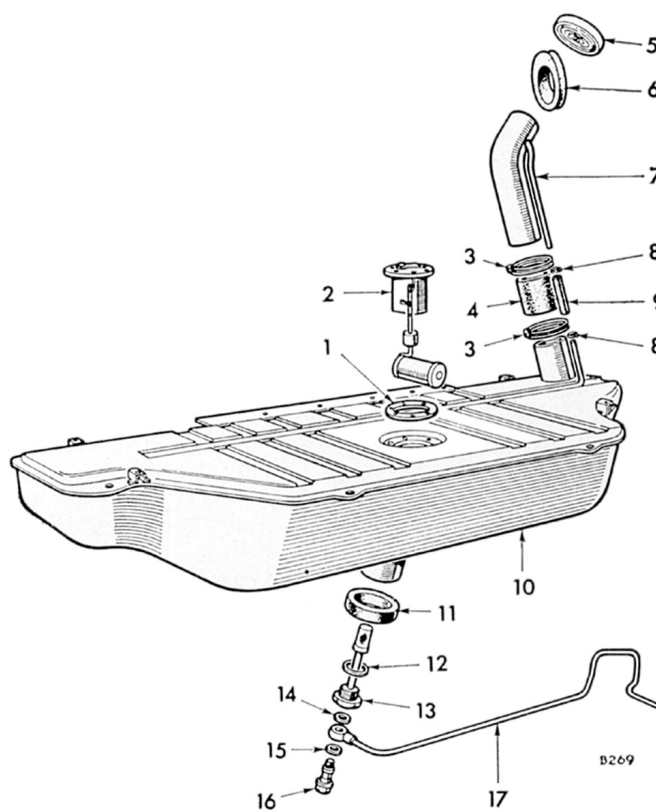
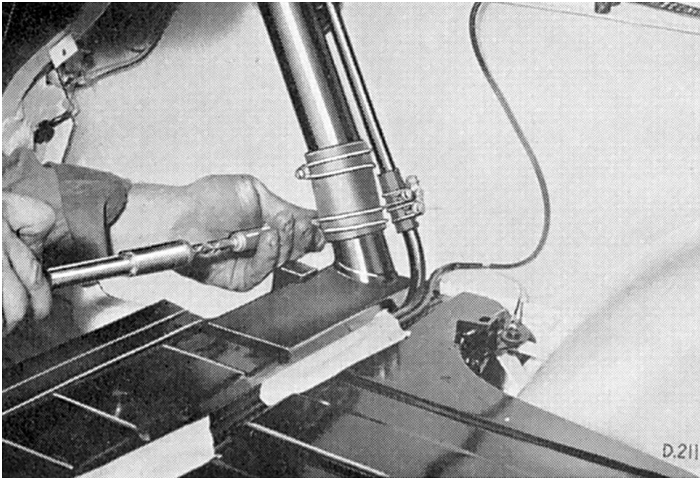


Fig. 141. Fixation du réservoir de carburant (Berline, Coupé, et Cabriolet)



- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Jauge de carburant-rondelle | 9. Conduite de mise à l'air-raccord |
| 2. Jauge de carburant bi-métal | 10. Réservoir de carburant |
| 3. Collier | 11. Joint d'étanchéité |
| 4. Conduite de remplissage-raccord | 12. Rondelle d'étanchéité |
| 5. Bouchon de remplissage | 13. Conduite |
| 6. Orifice de remplissage-rondelle | 14. Rondelle de raccord |
| 7. Conduite de remplissage | 15. Rondelle de raccord |
| 8. Collier | 16. Boulon de raccord |
| | 17. Conduite |

Fig. 142. Composants du réservoir de carburant (Break et Camionnette Courier)



**Fig. 143. Dépose du réservoir de carburant
(Break et Camionnette Courier)**

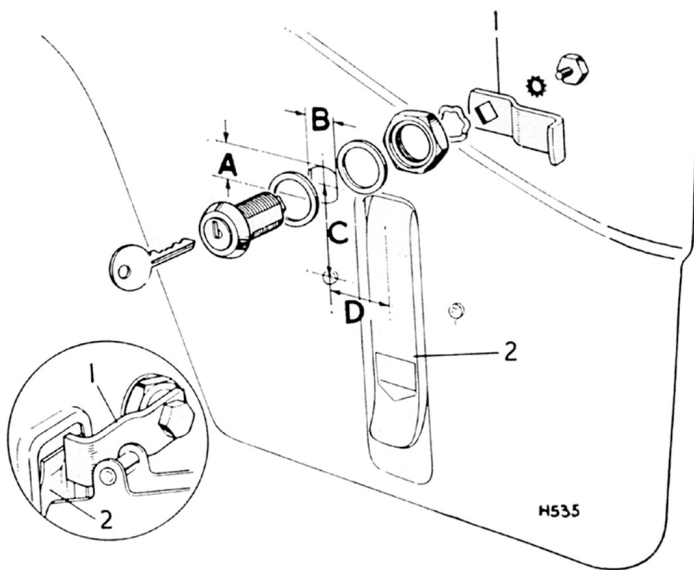
A partir des n°s d'identification GA 192254 et GB 38352 (revêtement de plancher d'une seule pièce), séparer l'extension du plancher du bord inférieur du siège arrière. Retirer dix-huit vis et sortir le revêtement de sol de la voiture.

Débrancher le câble de la jauge de carburant (2). Le câble vert est branché sur le connecteur de la jauge.

Déconnecter la conduite de carburant (17) en-dessous du réservoir et vidanger le carburant. Retirer deux vis cruciformes et quatre vis, puis sortir le réservoir de la voiture.

Repose

Exécuter la procédure de dépose en sens inverse .



	<i>Inches</i>	<i>Millimètres</i>
A	0,75	19,05
B	0,66	16,80
C	1,75	44,45
D	1,25	31,75

Fig. 144. Vue éclatée des composants d'une serrure de capot

SERRURE DE CAPOT

Herald 1200, 12/50, 13/60 et Vitesse 6

Une serrure de capot est disponible en tant qu'accessoire sous forme d'un kit contenant deux serrures.

Instructions de montage (Fig. 144)

Couvrir la zone au-delà du levier de fermeture avec de la bande de masquage. Marquer la position du trou avec un crayon comme indiqué, en respectant la dimension indiquée. Percer un trou de 15,9 mm. (5/8 ") de diamètre, et lui donner la forme indiquée. Retirer la bande et peindre l'épaisseur du métal pour prévenir l'apparition de rouille.

Assembler la serrure avec les éléments placés dans l'ordre indiqué.

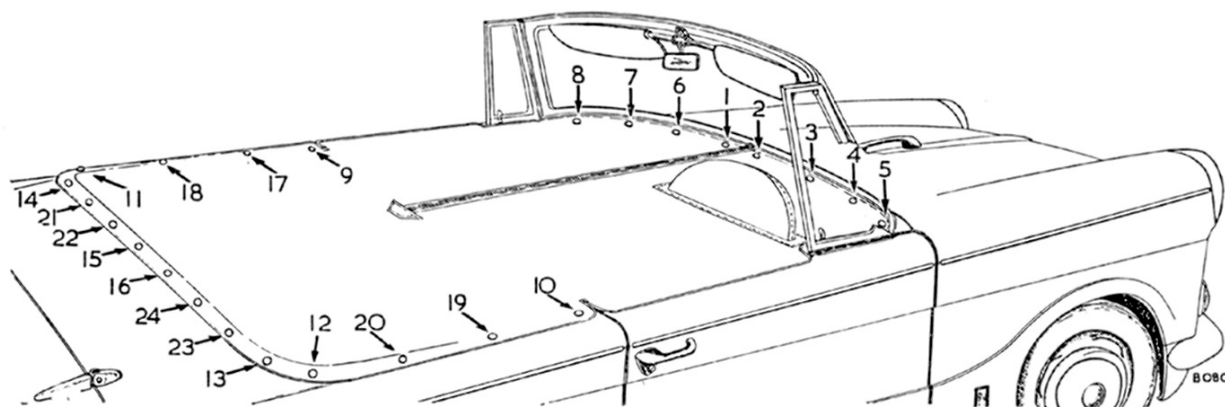


Fig. 145. Points de fixation de la toile de protection

TOILE DE PROTECTION

Herald 1200 et Vitesse 6

Les toiles de protection sont disponibles en noir ou blanc pour les modèle décapotables. Les attaches sont fournies séparément afin qu'elles puissent être montées pour convenir aux différentes voitures.

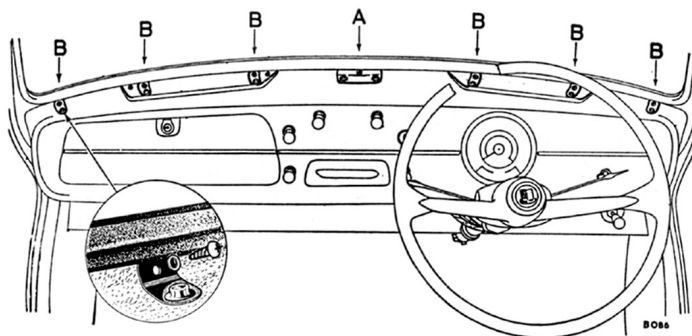


Fig. 146. Détails des points de fixation avant

Pose (Figs. 145 et 146)

Enlever les vis "A" et monter le support double comme illustré. Enlever les vis "B" et monter six supports simples.

Fermer la fermeture-éclair et mettre la toile de protection sur la carrosserie, au centre. Marquer les positions pour les attaches 1 et 2, et percer deux trous de 3 mm. dans la toile.

Introduire les tiges des boutons dans la toile, attacher les douilles sur l'envers de la toile et les riveter ensemble.

Fixer les boutons-pression au support double "A" et, tout en tirant le bord avant de la toile vers le côté de la voiture, marquer les positions pour les attaches 3 à 5.

Recommencer cette opération sur le côté opposé et marquer les positions des attaches 6 à 8. Percer les trous et riveter les boutons et les douilles ensemble.

Monter la toile de protection sur la partie avant de la voiture et, avec l'aide d'un assistant, tirer la toile sur les montants "B".

En suivant la même méthode, monter le reste des attaches dans l'ordre illustré Fig. 107.

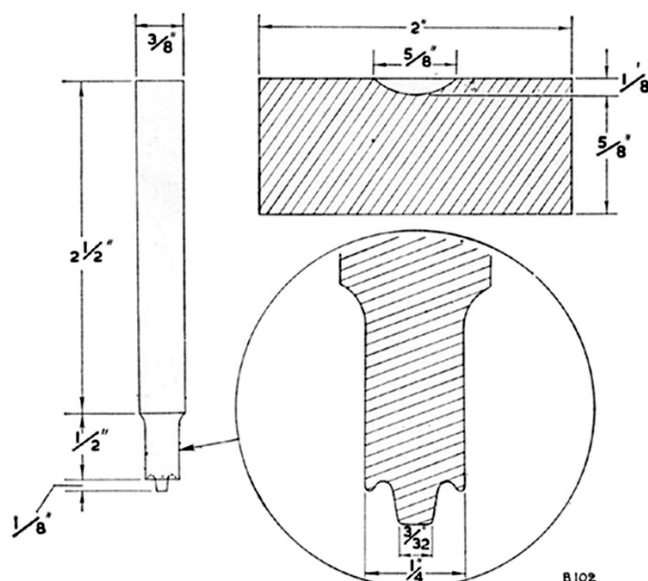


Fig. 147. Détails de l'outil à riveter